

BBC
Jou. 3/4/76

LE/THE **guide**

MARDI 20 MARS 1976
VOL3 NO. 16
PUBLIE PAR LES EDITIONS TREMPIN INC.

LES OPTIMISTES OBTIENNENT UN AUTRE PHÉNOMÉNAL SUCCÈS AVEC LE CONCOURS D'ART ORATOIRE



FINALISTES DU CONCOURS

Le concours d'art oratoire, organisé par le Club Optimiste de Cowansville s'est déroulé, mercredi soir à l'Hôtel Yamaska, en présence de nombreux membres, des parents des finalistes et de plusieurs personnalités du milieu scolaire. Une dizaine de candidats et de candidates ont participé au concours et après délibérations, le jury, présidé par le docteur

Robert O'Donoghue, a choisi les grands finalistes 1976. Le président du club Optimiste 1975-1976, M. Merrill Boucher a remis les trophées aux jeunes vainqueurs, dans l'ordre Mlle Linda Faucher, Mlle Elaine Francis, et parmi les plus jeunes Mlle Paule-Andrée Bouvier et M. Michel Bisson.

L.G. Corriveau
Pharmacien

Livraison gratuite par toute la ville

Rexall & ATLAS
DRUG STORE 408 rue Sud
Cowansville
263-2171



Brault Assurances Inc.

COURTIERS D'ASSURANCES AGRÉÉS
ASSUREURS VIE AGRÉÉS
404 RUE SUD
COWANSVILLE, QUÉ.
Tél.: 263-1303

P.E. BRAULT
TÉL. 263-0601

J.I. BRAULT
TÉL. 263-3958

voyez notre salle de montre

bois • quincaillerie • plomberie • briques
blocs • rénovation • décoration



CBG matériaux
de construction inc.
building supplies inc.
241 Albert, Cowansville/263-0370

Exposition au Centre Culturel de Françoise Reid Ducharme



Une exposition d'une quarantaine d'oeuvres de Françoise Reid Ducharme se tiendra à la

Galerie d'Art du Centre Culturel du 21 avril au 2 mai 1976. Françoise Reid Ducharme est origi-

naire de Bromont. Elle a obtenu un brevet d'enseignement à l'École Normale de St-Jean en 1958. Elle a suivi des cours artistiques au Centre Culturel de St-Hyacinthe pendant deux ans. Françoise Reid Ducharme a été l'élève d'Albert Rousseau, elle a fréquenté l'atelier libre du Moulin des Arts de 1971 à 1975 à St-Etienne de Lauzon. Comme membre de la Société Artistique de Ste-Foy, elle participe à l'atelier du mardi avec l'animateur Jacques Dubé, peintre, pendant deux

ans. Elle a aussi suivi des cours d'aquarelle avec Lorraine Bellerose, peintre, durant un an.

Pour elle, la peinture devient une expression de vie qui traduit les émotions. L'automatisme se déclenche par les formes, les couleurs et les mouvements en équilibre avec le rythme cosmique. C'est dans cette philosophie, qu'elle se joint au groupe de la Nouvelle Figuration à l'été 1974.

Depuis 1972.


Françoise Reid Ducharme a tenu plusieurs expositions. En 1972 au

Palais Montcalm avec les élèves d'Albert Rousseau. En 1972-73-74 à l'Exposition Champêtre du Moulin des Arts. En 1973 à la Bibliothèque de Ste-Foy. En 1974 à la Sorboise, comme membre de la Société Artistique et à la Galerie Atelier du Centre Innovation avec le Groupe des 7 de la Nouvelle Figuration. En 1974 à la Petite Galerie à


Québec. En 1975 au Centre Culturel de Sillery, à la Sorboise de Ste-Foy et à l'Exposition Champêtre du Moulin des Arts.

Le Service de la Récréation, section diffusion culturelle invite toute la population de Cowansville et de la région à venir admirer les oeuvres d'un artiste de chez-nous. La Galerie du Centre Culturel sera ouverte à compter du 22 avril au 2 mai 1976 de 14:00 à 22:00 heures. Bienvenue à tous.

A la mode
d'un nouveau printemps



LES MOCASSINS
PLISSÉS SONT LES
SOULIERS LES PLUS
CONFORTABLES
JAMAIS CONÇUS



EN CUIR SOUPLE
TEINTE NOIR - TAN - BLANC
GRANDEUR AA - B
5½ À 10

CHARGEX

**NOUS HONORONS
GES CARTES**

master charge

R.L. Brault
Chaussures pour tous Shoes for all

417 SOUTH COWANSVILLE TEL. 263-2488

Tondeuses autopropulsées de 22".

OBTENEZ UN 4 TEMPS POUR PRESQUE LE PRIX D'UN 2 TEMPS. FINI LE RAMASSAGE D'HERBE, FINI LE MÉLANGE D'HUILE AVEC:



Bolens®



Gamme complète de Roto Culteurs à chaîne ou engrenage.



Tondeuses-déchiqeteuses.

BARSALOU SPORTS

421 RIVIERE COWANSVILLE 263-3066

**POUR VOS PETITES ANNONCES
FOR YOUR CLASSIFIED ADS
263-5288 — 263-5488**

La ligue Chasse & Pêche de hockey

FÊTE SES HÉROS

Plus de 400 convives se sont réunis lors d'un souper de la ligue de Hockey Chasse & Pêche pour fêter ses héros. Un goûter fut servi pour l'occasion suivit d'une danse où tous ont profité pour faire une dernière rencontre. Cette dernière réunion de la saison c'est avéré un franc succès. Tous se sont bien amusés au son d'une musique entraînante. Le Guide ce fait un plaisir de présenter dans cette édition les photos des vedettes de l'année 75-76.



Cette photo nous montre les champions de la Saison régulière de gauche à droite: Gilles Laporte, Alex Lafrance président de la ligue, Claude Allard, Michel Whitehead, Yvon Lasnier, Bruno Blackburn, André Labbé, Jacques Bathalon, Daniel Gendron, Michel Courchesne, Jean Lévesque, Alain Plette, Renald Laporte, François Dumas, Donald Tétreault.



Cette photo nous montre dans l'ordre habituel. Les gagnants des séries-finales: Rodolphe Dion, Alain Jacques, Goerges Lague, Eddy Claude Désaulnier, Jean-Jacques Coutu, Michel Guilbault, Ernest Ledoux, Marcel Couture, Lucien Jacques, Guy Rousseau, Pierre Mailhot, Serge Francoeur.

PRES DE LA SORTIE 44 DE L'AUTOROUTE — TEL.: 534-2200

UNE VISION FANTASTIQUE du MONDE de DEMAIN!

SOLEIL VERT

CHARLTON HESTON
LEIGH TAYLOR-YOUNG
EDWARD G. ROBINSON
CHUCK CONNORS

LA SCIENCE FICTION A SON MEILLEUR!

A L'AFFICHE DU **CINE-PARC**

BROMONT 1976

VENDREDI - SAMEDI - DIMANCHE
Les 23-24-25 AVRIL

14 ANS

\$2.75 PAR PERSONNE

UN MONDE OÙ RIEN NE PEUT ALLER de TRAVERS

MONDE DE L'OUEST

YUL BRYNNER
JAMES BROLIN

OUVERT VEN - SAM - DIM 7:00 — LA PROJECTION DEBUTE VERS 7:45 — LES MOINS DE 14 ANS: NON ADMIS

Besoin d'une wagonnette?
Need a station wagon?



CHOIX DE 11 VOITURES D'OCCASION
11 USED WAGONS TO CHOOSE FROM

- 1975 MONTEGO VILLAGER WAGON, Lime
- 1973 PINTO SQUIRE WAGON, 4 cyl. S & D Gold
- 1973 MONTEGO MX WAGON, Vert Métallique
- 1973 FORD CUSTOM 500 WAGON, Cooper
- 1973 GRAN TORINO SQUIRE WAGON, Ginger Metallic
- 1973 MARQUIS COLONY PARK WAGON, Air conditionning, Cooper
- 1972 MARQUIS WAGON, Gold
- 1972 MONTEGO VILLAGER WAGON, Vert
- 1972 MARQUIS COLONY PARK, 30,000 Milles, Jaune
- 1972 MÉTÉOR RIDEAU WAGON, Brun
- 1970 MONTEGO VILLAGER WAGON, Vert Foncé

— ELLES SONT TOUTES PRÊTES
POUR VOUS
— LEURS PRIX SONT
TOUS RÉDUITS



Chez...

120 RUE BELL
COWANSVILLE

TÉL.: 263-1484

Nettoyage du Printemps

FAITE NETTOYER VOS
VÊTEMENT D'HIVER
ET

OBTENEZ L'ENTREPOSAGE
GRATUIT

FREE STORAGE
FOR ALL WINTER
GARMENT'S
WHEN CLEANED

Nettoyeur **COWANSVILLE** Dry Cleaning
A. GOYETTE, PROP. REG'D.
121 CHURCH — TEL. 263-0450 — COWANSVILLE



OLYMPIC LOTTERY
TICKETS
AVAILABLE AT
A&P FOOD STORES



All prices shown in this ad guaranteed effective through Saturday, April 24th, 1976.

Shop A&P... Discover Price & Pride

Raincheck Policy

If an advertised special is ever sold out, ask the Manager for a Raincheck. It entitles you to the same item at the same special price for thirty days. Or if you wish, we'll give you a comparable item at the same special price.

- Jack-Ripple **Potato Chips** 250 gms. pkg. **83c**
- Process. Canadian. Singles. Sharp. Pimento Swiss
- Kraft Slices** 8 oz. pkg. **79c**
- Everybody's. With Pectin. Raspberry or
- Strawberry Jam** 24 fl. oz. jar **99c**
- Habitant
- Sweet Relish** 9 fl. oz. jar **29c**
- Family Pack
- Colonial Cookies** 2 lb. box **\$1.59**
- Chocolate-Coated Hazelnut or Brazil Nuts. Almond Raisin
- Cadbury Candy** 8 oz. pkg. **\$1.29**
- Carnation Regular Mashed
- Instant Potatoes** 12 oz. pkg. **79c**
- A&P Instant
- Coffee Creamer** 16 oz. jar **\$1.19**

Action Priced!

Nabisco Cereal SHREDDIES

24 oz. pkg. **79c**

Fresh - 15 Pieces BOX-O-CHICKEN

- 3 Leg Quarters
- 3 Breast Quarters
- 3 Wings
- 3 Necks
- 3 Giblet Packages

lb. **58c**

Fresh
CHICKEN PARTS
LEG QUARTERS
BREAST QUARTERS
MIXED QUARTERS
CHICKEN HALVES
WHOLE CHICKEN CUT UP

lb. **88c**

Super Right Quality, Sliced Previously Frozen

CALVES LIVER

lb. **99c**

- Super Right Sliced
- Side Bacon** 1 lb. Vac Pac **\$1.48**
- Maple Leaf Wieners** 1 lb. Vac Pac **88c**
- Sliced
- Hygrade Bologna** lb. **89c**
- Schneiders Sliced
- Cooked Ham** 6 oz. Vac Pac **\$1.09**
- Fresh Daily
- Ground Chuck** lb. **88c**

- Tallifer Brand
- Pizza Pie** 20 oz. Pie **\$1.79**
- Golden Skillet Frozen Heat & Serve
- Chicken Cutlets** lb. **88c**
- Frozen Fillets
- Boston Bluefish** 5 lb. box **\$3.29**
- Highliner Frozen
- Haddock Fillets** 16 oz. pkg. **\$1.59**
- Blue Water Thrift Pack Frozen Breaded Portions
- Boston Bluefish** 32 oz. pkg. **\$1.99**

Fresh Chicken Cuts

WHOLE LEGS lb. **98c**

WHOLE OR SPLIT BREASTS lb. **\$1.18**

CHICKEN WINGS lb. **69c**

"Monthly Bonus Features"

- Boutique - Assorted Colours
- Kleenex Towels** Pkg. of 2 rolls **98c**
- In Tomato Sauce
- Heinz Spaghetti** 3 1/4 fl. oz. tins **\$1.00**
- Chicken, Beef Liver
- Healtho Dog Food** 3 25.5 oz. tins **89c**
- Kosher Baby Dills. Sweet Mix. Bread & Butter
- Heinz Pickles** 32 fl. oz. jar **99c**
- Village
- Soft Margarine** Twin Pack of 2 8 oz. tubs **69c**
- Royal - Assorted Flavours
- Jelly Powders** 4 3 oz. pkgs. **\$1.00**

"Action Priced"

Assorted Varieties Cake Mixes
DUNCAN HINES

19 oz. pkg. **69c**

Fresh Bakery From Our Own Ovens

Jane Parker
TWIN ROLLS (Save 10c) Pkg. of 12 **49c**

Jane Parker - Plain, Sugar, Cinnamon
CAKE DONUTS (Save 10c) Pkg. of 12 **59c**

Jane Parker - Raisin Twist **COFFEE CAKE** 14 oz. cake **75c**

Jane Parker - Pineapple Topped **SWEET ROLLS** 10 oz. pkg. **75c**

Jane Parker - Vanilla (Save 10c) **MACARON CUP CAKES** Pkg. of 4 **59c**

Jane Parker **GOLDEN LOAF CAKE** 10 oz. cake **53c**

Jane Parker **DATE CRUNCH** 12 oz. foil tray **69c**

FLORIDA GROWN Super Select
CUCUMBERS 2/For **29c**

FLORIDA GROWN
EGG PLANT lb. **29c**

NEW Florida Grown, White
POTATOES 5 lbs. **99c**

Assorted Variety
AFRICAN VIOLETS 4 inch. pot. **\$1.99**

Quebec Grown
Controlled Atmosphere

CORTLAND APPLES

5 lb. cello Bag **79c**

Good Value In Heinz Tomato Products

Tomato
Heinz Ketchup 15 fl. oz. btl. **59c**

Heinz Fancy
Tomato Juice 48 fl. oz. tin **59c**

Heinz
Tomato Paste 3 5 1/2 fl. oz. tins **\$1.00**

Heinz
Tomato Sauce 5 7 1/2 fl. oz. tins **\$1.00**

Heinz
Chili Sauce 10 fl. oz. btl. **55c**

Tomato
Heinz Soup 5 10 fl. oz. tins **\$1.00**

Omar, Choice
FROZEN PEAS

2 lb. pkg. **59c**

Liquid Cleaner
Mr. Clean 32 fl. oz. plastic btl. **\$1.19**

Comet Cleanser 22 oz. container **48c**

Deodorizer/Disinfectant
Lysol Spray 13 oz. aerosol tin **\$1.79**

Lysol - Tub & Tile
Basin Cleaner 15 fl. oz. plastic btl. **\$1.09**

White or Blue Powder
Sail Detergent 5 lb. poly bag **\$1.59**

A&P Brand, Soft Rinse
Fabric Softener 128 fl. oz. plastic jug **\$1.49**

"Aim" Toothpaste 50 ml. tube **59c**

Lemon, Golden, Strawberry (Approximately 15 fl. oz.)
Woodbury Shampoo 450 ml. btl. **99c**

Instant Chocolate Mix
Nestles Quik 2 lb. carton **\$1.79**

Habitant
Table Syrup 32 fl. oz. btl. **\$1.09**

Sunlight
Window Cleaner 20 oz. aerosol tin **89c**

No Nonsense - "Shear to the Waist"
Panty Hose (Trial offer) Pkg. **99c**

Bravo - Plain
Spaghetti Sauce 28 fl. oz. tin **79c**

Pea or Vegetable
Habitant Soups 2 28 fl. oz. tins **89c**

With Pork
Clark Beans 28 fl. oz. tin **63c**

Habitant Hot
Chicken Sauce 4 14 fl. oz. tins **\$1.00**

Concentrated
A&P Apple Juice 48 fl. oz. tin **49c**

Reconstituted, Sweetened or Unsweetened
A&P Orange Juice 48 fl. oz. tin **59c**

Action Priced

Tomato & Cheese, Wheels & Cheese, Bacon & Cheese

LANCIA LUNCHEONS 7 oz. pkgs. **4 89c**



Tous les prix dans cette annonce sont garantis jusqu'au samedi 24 avril 1976.

BILLETS DE LOTERIE OLYMPIQUE DISPONIBLES DANS TOUS LES MAGASINS A&P



Magasinez A&P Découvrez "Prix & Prestige"

Certificat A&P

S'il vous est impossible de vous procurer un produit annoncé, veuillez demander un certificat A&P au gérant. Ce certificat vous permettra de vous procurer, dans les trente jours, le même produit au même bas prix, si vous le préférez, nous vous donnerons un produit comparable au même bas prix.

- PATATES CHIPS** Pat. 250 gr. **83c**
Ondulées - Jack
- TRANCHES DE FROMAGE** Pat. 8 on. **79c**
canadien - individuelles fortes au piment Suisse fondue Kraft
- CONFITURE AUX FRAISES** Pat. 24 on. **99c**
Avec pectine ou framboises Everybody's
- RELISH SUCREE** Pat. 1 on. **29c**
Habitant
- BISCUITS COLONIAL** Boite 2 lb. **\$1.59**
Paquet familial
- BONBONS CADBURY** Pat. 8 on. **\$1.29**
A la noisette ou noix de Brésil enrobés de chocolat, raisins et noix
- POMMES DE TERRE** Pat. 12 on. **79c**
Instantanées - régulières ou piles - Carnation
- CREME A CAFE** Pat. 16 on. **\$1.19**
Instantanée A&P

Prix réduit

SHREDDIES
Cereales Nabisco

79c
Pqt. 24 on.

Frais - 15 morceaux

BOITE DE POULET

- 3 quarts de cuisse
- 3 quarts de poitrine
- 3 ailes
- 3 cous
- 3 pqts. d'abatis

58c
lb.

FOIE DE VEAU **99c**
lb.

Qualité Super Right, tranché déjà congelé

- SAUCISSES MAPLE LEAF** 1 lb. **88c**
Emp. herm.
- SAUCISSON DE BOLOGNE** lb. **89c**
Tranche Hygrade
- JAMBON CUIT** 8 on. **\$1.09**
Emp. herm. Schneiders tranche
- BOEUF DE HAUT COTE HACHE** lb. **88c**
Frais du jour
- BACON DE COTE** 1 lb. **\$1.48**
Emp. herm. Super Right tranche
- PIZZA TAILLEFER** Tarte 20 on. **\$1.79**
- POULET EN MORCEAUX** lb. **88c**
Golden Skillat congelé - Chouffer et servir
- FILET DE GOBERGE** Boite 5 lb. **\$3.29**
Congelé, filet lb. 69c
- FILETS D'AIGLEFIN** Pqt. 16 on. **\$1.59**
Highliner, congelés
- FILET DE GOBERGE** Pqt. 32 on. **\$1.99**
Blue Water, congelé, portions à paner

POULET *Frais, en morceaux*

- QUARTS DE CUISSE
- QUARTS DE POITRINE
- QUARTS MELANGES
- DEMI-POULET
- POULET ENTIER EN MORCEAUX

88c
lb.

Poulet frais coupe

- CUISSES ENTIERES** lb. **98c**
- POITRINES ENTIERES OU EN MORCEAUX** lb. **\$1.18**
- AILES DE POULET** lb. **69c**

Produits "Boni" du mois

- ESSUIE-TOUT KLEENEX** 2 rouleaux **98c**
Couleurs variées Boutique Produits "Boni" du mois
- SPAGHETTI HEINZ** 3 Boites 14 on. **\$1.00**
Dans sauce aux tomates
- NOURRITURE POUR CHIENS** 3 Boites 25.5 on. **89c**
Poulet, boeuf, foie, Healtho
- CORNICHONS HEINZ** Pot 32 on. **99c**
Petits cornichons à l'aneth Kosher, mélange sucre pain et beurre
- MARGARINE MOLLE** Cont. 8 on. **69c**
Village - Paquet double
- GELEE EN POWDRE** 4 Pts 3 on. **\$1.00**
Sauveurs variées Royal

Prix réduit

MELANGES A GATEAU

Sauveurs variées, Duncan Hines

69c
Pqt. 19 on.

Pâtisseries fraîches de nos fours

- PAINS JUMELES** (Épargnez 10c) Pqt. de 12 **49c**
Jane Parker
- BEIGNES** (Épargnez 10c) Pqt. de 12 **59c**
Jane Parker Réguliers, sucrés, à la cannelle

GATEAU CAFE Gâteau 14 on. **75c**
Aux raisins, Jane Parker PRIX REDUIT

ROULES SUCRES Pat. 10 on. **75c**
Glacés d'ananas, Jane Parker PRIX REDUIT

GATEAUX MACARONS Pat. de 4 **59c**
A la vanille, Jane Parker (Épargnez 10c)

GATEAU SAVOY Gâteau 10 on. **53c**
Jane Parker PRIX REDUIT

CARRÉS AUX DATTES Ass. alum. 12 on. **69c**
Jane Parker PRIX REDUIT

Bonnes aubaines sur les produits aux tomates Heinz

- KETCHUP HEINZ** Bouteille 15 on. **59c**
Aux tomates
- JUS DE TOMATES** Boite 48 on. **59c**
De fantaisie, Heinz
- PÂTE DE TOMATES** 3 Boites 5 1/2 on. **\$1.00**
Heinz
- SAUCE DE TOMATES** 5 Boites 7 1/2 on. **\$1.00**
Heinz
- SAUCE CHILI** Bouteille 10 on. **55c**
Heinz
- SOUPE HEINZ** 5 Boites 10 on. **\$1.00**
aux tomates

CONCOMBRES 2 Pour **29c**
Culture de la Floride, Super Select

AUBERGINE lb. **29c**
Culture de la Floride

POMMES DE TERRE 5 lbs. **99c**
Culture de la Floride, nouvelles, blanches

VIOLETTES AFRICAINES Pot 4 po. **\$1.99**
Choix variés

POMMES CORTLAND

Culture du Québec, température contrôlée
Sac cello 5 lbs.

79c

MR. NET NETTOYEUR LIQUIDE Bouteille plast. 32 on. **\$1.19**
PRIX REDUIT

COMET RECREUR A EVIER Cont. 22 on. **48c**
PRIX REDUIT

LYSOL DESINFECTANT Atomiseur 13 on. **\$1.79**
Désodorisant

NETTOYEUR LYSOL Bouteille plast. 15 on. **\$1.09**
Pour baignoire ou tuile

DETERSIF SAIL Sac 5 lb. **\$1.59**
En poudre, bleu ou blanc

ADOUCCISSEUR Cont. plast. 128 on. **\$1.49**
A&P pour rinçage

DENTIFRICE "AIM" Tube 50 ml. **59c**

SHAMPOING WOODBURY Bouteille 450 ml. **99c**
citron, doré, aux fraises (Bout. appr. 15 on)

QUIK NESTLES Cont. 2 lb. **\$1.79**
Instantané, mélange au chocolat

SIROP DE TABLE Bouteille 32 on. **\$1.09**
habitant

NETTOYEUR POUR VITRES Atomiseur 20 on. **89c**
sunlight

BAS-CULOTTE Pqt. **99c**
"Transparent jusqu'à la taille". No Nonsense

SAUCE SPAGHETTI Boite 28 on. **79c**
Régulière, Bravo

SOUPES HABITANT 2 Boites 28 on. **89c**
Pois ou légumes

FEVES AU LARD Boite 28 on. **63c**
Avec porc Clark

SAUCE AU POULET 4 Boites 14 on. **\$1.00**
Forté, Habitant

JUS DE POMMES Boite 48 on. **49c**
A&P

JUS D'ORANGE Boite 48 on. **59c**
Reconstitué, sucré ou non-sucré, A&P

Prix réduit

REPAS LANCIA

Tomates et fromage, saucisses et fromage, bacon et fromage

4 89c
Pqts. 7 on.

**LA LIGUE DE FERS
DU CENTENAIRE COWANSVILLE
(LABATT'S)**

Mardi, le 30 mars avait lieu la première rencontre pour former une nouvelle ligue de fers. Le but est de former des équipes en simple; ce qui aiderait grandement à bâtir des joueurs de compétition provincial.

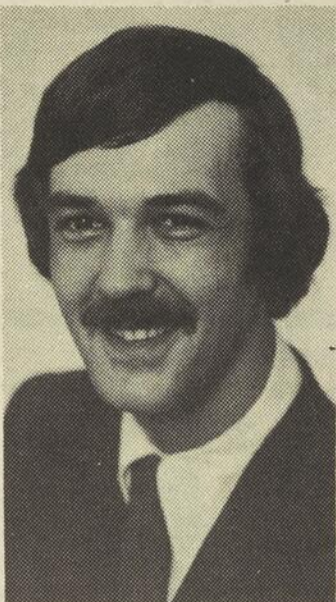
La cotisation sera cinq dollars. Le mardi sera probablement la soirée des rencontres. Un tournoi d'ouverture aura lieu le 2 mai au terrain de la ligue; c'est-à-dire à la plage municipale de Cowansville. La moyenne pour "handicap" sera établi d'après les points ramassés cette journée. Le 11 mai sera le grand

départ. Le commanditaire principale de la ligue est M. Lacoste agent des produits Labatt's. Il aidera au financement de la ligue et fournira aussi les trophées.

Les dames et hommes peuvent s'informer à Mme Jeannine Tardif 263-3688 et à Alain Rheault: 263-5665.

Voici l'exécutif: Vice président: Edgar Larocque, trésorier: Thomas Mailloux, secrétaire: Jeannine Tardif, stasticien: Alain Rheault, directeur: Roméo Roussy, Russell Côté, Carmain Côté, publiciste: Carmain Côté.

Nomination



Gilles Duquette président de Les Immeubles Bromis Inc. est heureux d'annoncer à la population de Brome-Missisquoi que Monsieur Paul Desgens se joint à la compagnie à titre d'agent immobilier. M. Desgens travaillera dans la région de Knowlton. Les bureaux sont situés au 309 rue Principale, Cowansville, au téléphone 263-4455.

Gilles Duquette president of Bromis Realities Inc. takes pleasure in announcing to the population of Brome-Missisquoi that Mr. Paul Desgens joins the company as real estate agent for the Knowlton district. Bromis Realities Inc. have their offices at 309 Main street, Cowansville, telephone 263-4455.

Tél.: 263-2825

HOBBY SHOP

413, Sud — Cowansville

CADEAUX — JOUETS — ATTRAPES
LINGERIE POUR TOUTE LA FAMILLE



VOILA AVEC QUOI
AMF RELÈVE

LE DÉFI

NOUS AVONS
TOUT L'ÉQUIPEMENT
VOULU POUR
L'ENTRETIEN
DE VOTRE PELOUSE
ET POUR VOTRE
JARDINAGE

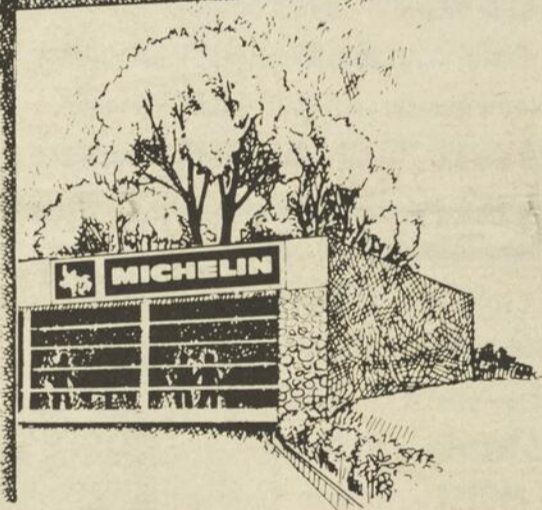
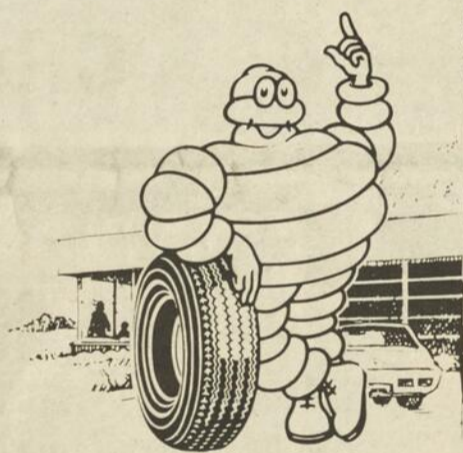
KAWASAKI

R. Laporte
BICYCLES SPORTS
Tél. 263-2556

BICYCLES

125 ALBERT
COWANSVILLE

PEGEOT
VELO SPORT



Roulez à l'enseigne de la qualité!

Si vous demandez de vos pneus tenue de route exceptionnelle, freinage sûr et très grande durabilité, ne vous contentez pas de demi-mesures. Roulez à l'enseigne bleue et jaune de Michelin. Vous serez sûr de trouver là qualité et compétence.

Michelin a développé, dans le domaine du pneu, une technique encore inégalée. Quant au spécialiste Michelin, il saura vous conseiller utilement; car lui non plus ne s'arrête pas à mi-chemin.

POURQUOI VOUS ARRÊTER À MI-CHEMIN?

ROULEZ **MICHELIN**

Roulez jusque chez



Cowansville Tire Inc.

360 rue Rivière,

Tél: 263-3666

JAMBORÉE Club Équestre

JEUDI

22 AVRIL '76

5 ORCHESTRES
RENOMMÉS

Musique continuelle
DE

8 hRes P.M. à la fermeture

CLUB ÉQUESTRE
VAIL ROAD
DUNHAM

LES LUTTEURS SONT VENUS ET...



Cette photo nous montre l'heureuse gagnante du bicyclette d'une valeur de \$129, gracieuseté de M. Raynald Dumas propriétaire du magasin Canadian Tire. De gauche à droite: Raymond Rougeau, Butch Morgan, la gagnante Mlle Désourdy, Robert Rousseau ancienne vedette de la ligue Nationale et M. Raynald Dumas généreux donateur.



La photo nous montre un autre gagnant qui était bien heureux de recevoir son prix. Celui s'est mérité un magnifique gant de balle ainsi qu'une balle de baseball, gracieuseté de la Ferronnerie Cowansville. De gauche à droite: M. Robert Bob Gingués représentant de la Ferronnerie Cowansville, M. Larocque, l'heureux gagnant et le masqué qui lui présente son prix d'une valeur de \$30.



La photo nous montre l'heureux gagnant d'un magnifique jeu de pichenut gracieuseté du magasin Continental dont M. Jean Morin est le gérant. De gauche à droite: M. Charles Gagnon, instructeur de l'équipe de Cowansville, le gagnant dont on a perdu son nom en cour de route et Raymond Rougeau des As de la lutte qui lui présente son prix.

Movie Flash Movie

C.A.R.E. Project Presents:

Saturday, April 24, 1976. 7:30 P.M. Upstairs Sutton Town Hall, Sutton, Que. The Classic Film "One thousand clowns" with Jason Roberts et al "a subtle comedy full of joie de vivre in the tradition of "King of Hearts" and Harold & Maude".

Admission .75¢, information: 538-2377, 538-3400. Don't miss it!



Essayez en ROULANT UN PICK-UP DODGE



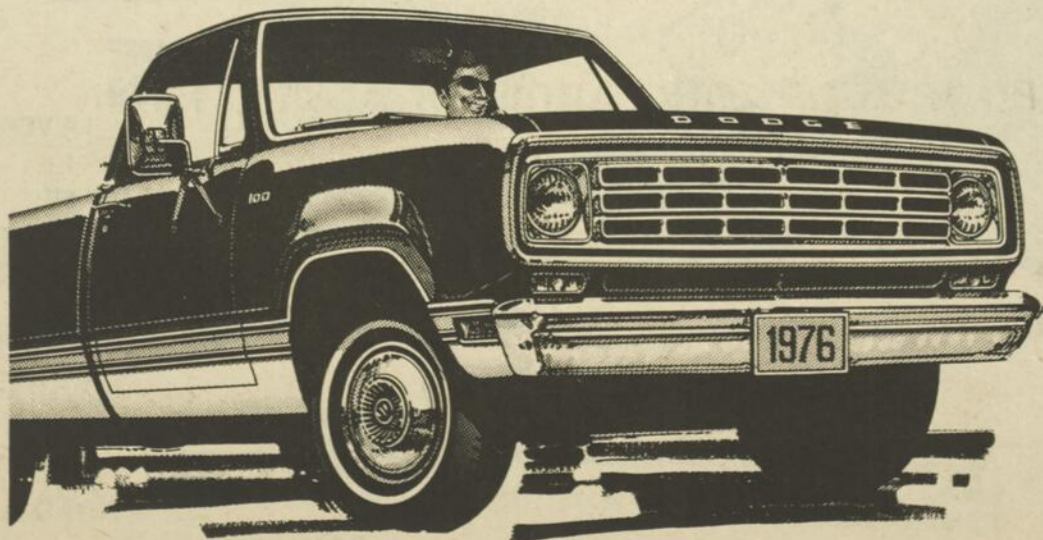
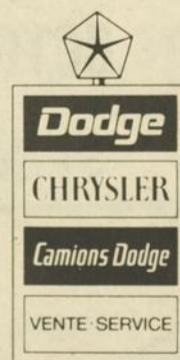
chez



Bessette
COWANSVILLE

395 RIVIERE—COWANSVILLE—263-4000

On découvre de plus en plus que les pick-ups Dodge se prêtent aux loisirs aussi bien qu'au travail. On s'aperçoit qu'on peut munir les pick-ups Dodge de tout l'équipement de luxe et de confort qu'on trouve dans une voiture. Enfin on se rend compte que les pick-ups Dodge contribuent aux plaisirs du camping, de la pêche, de la chasse et de la course aux encans. Ça tourne rond, en roulant un pick-up Dodge. Venez le constater vous-même.



À Cowansville

LE DERNIER DES DON JUAN DE L'HUMOUR EN AMOUR

La section diffusion culturelle du Service de la Récréation de Cowansville présentera LE DERNIER DES DON JUAN, une ironique comédie de la séduction mettant en vedette Monique Miller, Marjolaine Hébert, Véronique

LE DERNIER DES DON JUAN, c'est ce mari longtemps fidèle et qui, tourmenté par le démon du midi, tente trois aventures galantes... dans l'appartement de sa maman. Bernard, subitement devenu un chaud lapin, apprend alors à

à connaître le succès sur Broadway. Simon n'est pas un inconnu, loin de là. "The Odd Couple" écrit en 1965 lui valait une réputation internationale. Depuis, la Compagnie Jean Duceppe a déjà présenté deux de ses pièces au Théâtre des Prairies: "Pieds Nus dans le Parc", en 1968 et "Rendez-vous au Plaza", en 1972; deux pièces couronnées de succès.



Le Flaguais et Jean Duceppe, à l'Auditorium Massey-Vanier, le 5 mai prochain, à 20:30 hres dans une production de la Compagnie Jean Duceppe.

La mise en scène du DERNIER DES DON JUAN est assurée par Louis-Georges Carrier, un homme rompu à la dramaturgie américaine et qui a fait de "Sea Horse" la "pièce de l'année" l'an dernier. René Dionne qui en avait fait la traduction, a adapté LE DERNIER DES DON JUAN à la saveur québécoise tout en s'attachant à conserver le comique des dialogues originaux dans sa traduction. Hugo Wuetrich qui avait créé le décor de "Sea

Horse" signe celui du DERNIER DES DON JUAN.

Pourquoi avoir choisi LE DERNIER DES DON JUAN? "Parce que, précise Jean Duceppe, la comédie américaine est toute proche de nous et que Neil Simon est le comique le plus joué sur Broadway. L'originalité de la pièce tient à ce qu'elle ne raconte pas l'échec d'un triangle amoureux mais bien l'impossibilité de constituer ce triangle, en dépit des efforts déployés par

notre Don Juan". Pour Louis-Georges Carrier, LE DERNIER DES DON JUAN tient de la performance d'acteur. La pièce, admirablement bien construite, repose sur un équilibre harmonieux entre les quatre personnages.

Avec une équipe aussi prestigieuse de comédiens et de créateurs, tout indique que LE DERNIER DES DON JUAN est promis à un énorme succès. Il s'agit de la dernière pièce présentée cette saison par la COMPAGNIE

JEAN DUCEPPE (1975) INC. Et puisqu'une comédie de Neil Simon, c'est un rire assuré du public, voilà une bien agréable façon de terminer en beauté une saison théâtrale bien remplie.

Les billets pour LE DERNIER DES DON JUAN sont en vente dès maintenant au Centre Culturel. Les personnes ou associations désireuses de réserver des billets peuvent le faire en communiquant au Centre Culturel à 263-4311.

YOGA CLASSES

Note carefully:

Place: St. Paul's Anglican Church Hall, Knowlton, Que.

Classes: Tuesday morn 10:30 - 11:30 a.m. Beginners & Inters. Wednesday even. 5:30 - 6:30 p.m. Men & Women Beginners & Inters. Thursday morn. 10:00 - 11:00 a.m. Ages Group 50 & over, 11:00 - 12:00 noon Beginners & Inters. Courses will be for 5

weeks - April 27th to May 27th incl.

Registration: at St. Paul Church - Sign up & pay fees April 21 Wed. p.m. 5:30 - 6:30 p.m. April 22 Thurs. a.m. 10:00 - 12:00 noon. To be included in the classes, you MUST register one of these dates.

Fees: \$10. for 10 one hour lessons - twice a week.

Ages 50 & over: \$5.00 for 5 one hour lessons and Evening Class \$1.00 for each additional class attended. Proceeds go to the projects of the committee for the arts. For additional information: Marion Smith (instructor) 539-0179 (days) Lois Eldridge (days) 243-6644 Isabel Ansley (nights) 243-6920.

VENTE D'ÉCOULEMENT

À notre département de tissus à la verge

AUBAINES FORMIDABLES

SPÉCIAL POUR LA COUTURIÈRE

COTON INDIEN 45" LARGE

SPÉCIAL: \$2.49 LA VERGE

LOT D'ÉCHANTILLONS VENANT DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER À PRIX SPÉCIAL

FORTREL 60" DE LARGE DIFFÉRENTS MOTIFS SPÉCIAL: \$1.89 LA VERGE

ESCOMPTE

20% À 50% dans tous les départements

TEXTILES *Robeuma* ENG.

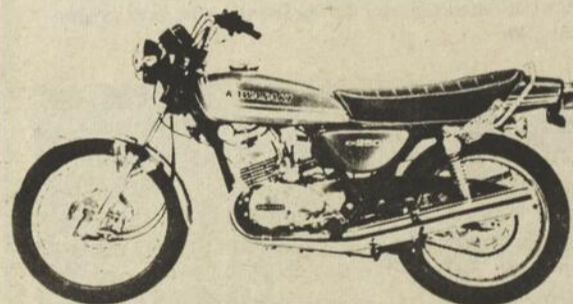
132 PRINCIPALE.

Tel. 263-4866

COWANSVILLE

Kawasaki

MON BON AMI C'EST LA MOTO QU'IL TE FAUT



KAWASAKI

R. Laporte

BICYCLES SPORTS tel. 263-2556

Bicycles — Peugeot — Velo Sport

125 ALBERT COWANSVILLE

POULETTES

PRÊTES À PONDRE

HENS READY TO LAY

cochets race a chair baby chick for heavy birds

514-248-3328

J. O. LÉVESQUE LIMITÉE

BEDFORD, QUÉ.

ASSEMBLÉE

LIGUE DE FERS
YAMASKA

Ligue **Féminine**: Dimanche 25 avril 1976 à 10 hrs A.M.

Ligue **Masculine**: Dimanche 2 mai 1976 à 10 hrs A.M.

Endroit: Hôtel Yamaska
Venez en grand nombre.

COUPLE & FAMILLE

Nous invitons les couples & les adolescents à venir participer ensemble à faire des recherches sur les valeurs et les illusions dans l'amour, la camaraderie, l'amitié, la vie à deux. Que pensent les jeunes de la vie d'aujourd'hui et quelle confiance ont-ils dans le monde de demain.

Centre communautaire St-Léon, samedi le 24 avril à 7 hres 30. Bienvenue à tous!

L'Ordre des Filles d'Isabelle

Jeudi soir le 22 avril, grande partie de cartes à la Salle des Chevaliers de Colomb organisée par les Filles d'Isabelle. Nombreux prix & goûter. Bienvenue au public!

À Frelighsburg:

Comment comprendre vos enfants

Les services éducatifs d'aide personnelle et d'animation communautaire (SEAPAC) organisent une série de trois (3) rencontres pour les adultes de Frelighsburg.

Ces rencontres s'adressent aux parents et aux éducateurs et visent à leur apprendre des techniques et des méthodes bien concrètes favorisant une relation parent-enfant saine et fructueuse. Ainsi en apprenant comment identifier leurs besoins comme parents et les besoins des enfants ils peuvent améliorer leur façon d'être à l'écoute des enfants. Ils apprennent à résoudre un conflit parent-enfant sans que l'un ou l'autre se sente perdant.

Ces apprentissages se feront par des

exposés théoriques, des jeux de rôle, des exercices pratiques et des discussions à partir de faits concrets.

Le groupe comprendra quinze (15) personnes et nous insistons sur la présence du père et de la mère autant que possible.

Ces rencontres auront lieu à: École St-François-d'Assise de Frelighsburg, le mardi soir, de 19:00 à 22:00 heures. Début: le mardi, 27 avril 1976. Personne-ressource: Madame Françoise Favreau.

Ces rencontres sont gratuites et vous pouvez vous inscrire au Centre de Formation des adultes, ou en appelant aux Services éducatifs d'aide personnelle et d'animation communautaire, Tél.: 263-5555 extension 267.

Eux + vous = nous

OXFAM

VENTE D'ÉCOULEMENT AU DÉPARTEMENT DES DRAPERIES

EXTRA SPÉCIAL Filet 45" large

.69 la verge

FILET 108" LARGE

SPEC.: **\$1⁶⁹** la verge

CHOIX PARMi NOS BALANCES
DE ROULEAU

SPÉC.: de **.60** à **\$1⁰⁰** la verge

20% d'excompte sur toutes nos draperies en magasin

25% d'escompte sur nos couvertures de lit

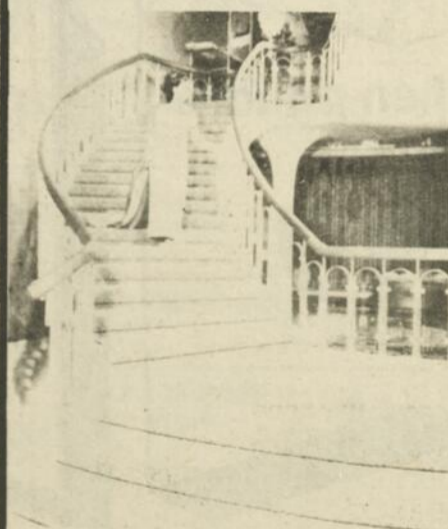
TEXTILES *Robeuma* INC.

137 PRINCIPALE — MAIN

GRANDE VENTE D'ÉCOULEMENT

A DES PRIX QUI FONT PLEURER

LES COMPÉTITEURS AU DÉPARTEMENT DU TAPIS



Imprimé de cuisine Spéc.: **\$5⁰⁰** la verge carrée

TAPIS COMMERCIAL Spéc.: **\$5⁰⁰** la verge carrée

CANDY STRIPE **\$4⁰⁰** la verge carrée

SHAG NYLON Rég.: \$10.95 Spécial **\$6⁵⁰** V.C.

SHAG NYLON Rég.: \$13.95 Spécial **\$7⁰⁰** V.C.

SHAG NYLON Rég.: \$19.95 Spécial **\$10⁰⁰** V.C.

OZITE ENVERS CAOUTCHOUC Spécial **\$2⁰⁰** V.C.

TAPIS 100% NYLON ENVERS CAOUTCHOUC Spéc.: **\$4⁵⁰** V.C.

Stationnement pour 500 automobiles à l'arrière du magasin

PRIX: PAYÉ
ET
APPORTÉ
CASH & CARRY

TAPIS *Robeuma*

137 PRINCIPAL, COWANSVILLE TÉL.: 263-4866



un choix

Jus de tomates
Canada de fantaisie
Bright

Bte
19 oz

25¢

Récurant à évier
Ajax

Bte
16 oz

27¢

Farine
Five Rose

Sac
5 lb

81¢

Marmelade
Good Morning Shirriff

Bocal
24 oz

109

Café moulu
Régulier
Maxwell House

Sac
16 oz

139

Shortening
Crisco

Bte
3 lb

159

Chocolat instantané
Nestlé Quik

Bte
32 oz

159

Détersif en poudre
Punch

Bte
5 lb

199

Café instantané
Nescafé

Bocal
10 oz

249



Métro

qui va de soi

Bifteck de ronde Tranche entière 118 lb BOEUF CANADA CATÉGORIE 'A'	Bifteck ou rosbif de pointe de surlonge 173 lb BOEUF CANADA CATÉGORIE 'A'	Fraises fraîches sucrées, californie catégorie canada no. 1 59¢ Bte chop.
--	---	---

THON EN MORCEAUX CLOVER LEAF Bte 6.5 oz 59¢	EAU DE JAVEL LA PARISIENNE Cont. 128 oz 79¢	CONFITURE VACHON DE FRAISES OU FRAMBOISES AVEC PECTINE Bocal 24 oz 1 19
SAUMON ROSE CLOVER LEAF Bte 7.8 oz 89¢	DÉTERSIF EN POUDRE FAB Bte 42 oz 1 09	NOURRITURE POUR CHAT SEANIP DINNER, TUNA DINNER PURINA CHOW Bte 500 gr. 55¢
COUPE CAFÉ "COFFEE-MATE" Bocal 16 oz 1 23	SAVON DE TOILETTE JERGEN'S FORMAT BAIN 2 pains 55¢	MÉLANGE ROBIN HOOD À GÂTEAU POUDDING ASSORTIS Bte 9 oz 49¢
SAVON DÉSODORISANT IRISH SPRING Pain 3.5 oz 27¢	NOIX DE GRENOBLES EN MOITIÉS ST-ARNAUD Cello 8 oz 1 09	ROULÉ AU CITRON (RÉGION DE MONTRÉAL) WESTON 10 oz 79¢
CRISTAUX PRÉSIDENT SAVEUR D'ORANGE SAVEUR DE RAISIN 4 env. 3.4 oz 69¢ Env. 3.4 oz 19¢	POIS À SOUPE ST-ARNAUD Cello 2 lb 59¢	MOKA ROULÉ À L'ÉRABLE (RÉGION DE QUÉBEC) 6's 1 09
POIS VERTS CARRIÈRE Canada de choix No. 1 Bte 19 oz 49¢ No. 2 Bte 19 oz 45¢ No. 3 Bte 19 oz 39¢	CHOCOLAT HERSHEY AUX AMANDES, AU LAIT, OU FONCÉ 3 tablettes 1 09	BISCUITS DAD'S FARINE D'AVOINE Sac 32 oz 1 69
MARGARINE MONARCH Molle Cont. 1 lb 69¢ En quart Cont. 1 lb 65¢	HUILE POUR BÉBÉ JOHNSON Bouc. 9 oz 1 49	JUS DE POMMES ROUGEMONT Jarre 48 oz 69¢ Bte 48 oz 65¢
NETTOYEUR LIQUIDE Mr. NET Cont. 32 oz 1 09 Cont. 48 oz 1 63	PÂTE DENTIFRICE AIM GEL Tube 50 ml. 59¢	LAIT ÉVAPORÉ CARNATION Bte 16 oz 37¢
SERVIETTES FÉMININES CONFIDETS Bte 48 2 55	JUS LIBBY'S D'ORANGE OU PAMPLEMOUSSE NON SUCRÉ Bte 48 oz 69¢	PAPIER DE TOILETTE BLANC OU COULEURS ASSORTIES LADY SCOTT Paquet 4 roul. 1 13
SACS À SANDWICH GLAD Bte 100 79¢	PÂTE DE TOMATE REGINA Bte 5.5 oz 29¢	ESSUIE-TOUT BLANC OU ASSORTIS SCOTT Paquet 2 roul. 99¢
BISCUITS COCO AU LAIT OU CHARMANT DAVID Cello 13 oz 99¢	OLIVES REGINA Reine farcie Bocal 16 oz 1 09 Nature Bocal 16 oz 69¢	PAPIER MOUCHOIRS BLANCS SCOTTIES Bte 200 63¢
DÉTERTANT LIQUIDE PALMOLIVE Bouc. 32 oz 1 19	GARNITURE À TARTE VACHON POMMES Bte 19 oz 69¢ CERISES BLEUETS Bte 19 oz 79¢	SACS À ORDURES POUR L'EXTÉRIEUR GLAD Pqt 20 2 29

viandes  **de qualité**
 Boeuf Canada Cat. A Ruban Rouge

HAUT DE PATTES DE PORC CONGELÉ 55¢ lb	BIFTECK OU CÔTE D'ALOYAU SANS QUEUE 2 13 lb
BIFTECK DE SURLONGE 1 73 lb	"COORSH" SAUCISSES FUMÉES TOUT BOEUF 1 lb 95¢
RÔTI D'ÉPAULE DE PORC FRAIS 1 08 lb PARTIE DU PALERON 1 18 lb	"COORSH" SAUCISSES SALAMI PUR BOEUF 10 oz 85¢
CROUPE SILVER (ROSBIF) 2 à 3 lb 1 18 lb	"COORSH" DESSERT PARFAIT ASSORTIS 13 oz 45¢
FOIE DE BOEUF DE CHOIX TRANCHE (PRODUIT CONGELÉ) 58¢ lb	"LA BELLE FERMIÈRE" SAUCISSES AU PORC 1 lb 1 18
"MÉRITE" BACON SANS COUENNE Pqt 1 lb 1 45	"LA BELLE FERMIÈRE" CRETON 6 oz 59¢
"COORSH" BOEUF FUMÉ TRANCHE 4 env. 2 oz 1 29	TÊTE EN FROMAGE LA BELLE FERMIÈRE 10 oz 79¢

Bientôt pour mieux vous servir

fruits et  **légumes**

CHOUX-FLEURS FRAIS E.U. catégorie canada no. 1 Grosseur 16 59¢ ch.	ÉCHALOTES FRAÎCHES E.U. 3 pqt 38¢
BANANES "DÔLE" QUALITÉ SUPÉRIEURE 21¢ lb	RADIS FRAIS E.U. 2 sacs poly 29¢
CONCOMBRES FRAIS "SUPER SELECT" FLORIDE CATÉGORIE CANADA NO. 1 2 pour 33¢	CAROTTES FRAÎCHES QUÉBEC, CANADA NO. 1 Sac poly 5 lb 49¢

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.
 Prix en vigueur jusqu'au samedi 24 avril 1976.

j'y crois





ERRATUM

DANS NOTRE DERNIÈRE ÉDITION UNE ERREUR S'EST GLISSÉE DANS LE PRIX DE DEUX ITEMS. LES PRIX AURAIENT DÛ SE LIRE COMME SUIT:



TOPS DAMES
Small-Large- X-Large
100% Polyester. Rég. 5.98
Fait au Canada
PRIX CONTINENTAL

\$4.98



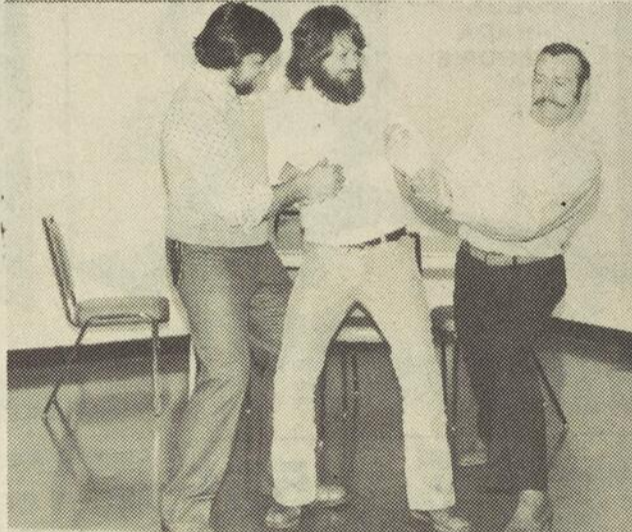
GILETS GARÇONS
Gr.: 8 à 16 ans
RÉG.: \$2.99
PRIX CONTINENTAL

\$2.66

Une excellente soirée de théâtre SPÉCIALE DERNIÈRE

Comme par les années passées les professeurs de la Polyvalente Massey-Vanier présentent une remarquable comédie où il y a tout: Le portrait satirique, la drôlerie, le rebondissement, la surprise le! "Qu'est-ce qui va se passer!"... et le "mon Dieu, que font les autres pendant ce temps-là?" ou encore le: "Mais moi à leur place, je parlerais moins parce que la porte va peut-être s'ouvrir..."

Du drame, du policier, du comique; l'unité de temps, de lieu et d'action. Des péripéties. De la verve dans les répliques. Des dialogues à l'emporte-pièce. Des scènes pittoresques sur un scénario plein d'invention. Des personnages cocasses qui surviennent en cascade. De l'imprévue qu'on attend.



Trois professeurs en train de travailler une scène pour la pièce de théâtre "Spéciale Dernière" qui sera présentée à l'auditorium de la Polyvalente Massey-Vanier le 24 et 25 avril prochain.

De l'attendu... et il arrive autre chose! Des mots qui font rire et d'autres qui font se tortre. Certains qui font "pouffer" et quelques-uns qu'on applaudit. Des répliques qui font mouches à tout coup.

Ce magnifique spectacle joué par 17 professeurs et mise en scène par Paul Doucet, sera présenté les 24 et 25 avril à la Polyvalente Massey-Vanier. Pour se procurer des billets, il suffit d'appeler à 263-5555 et demander Madame Suzan Bélanger.

Ce magnifique spectacle joué par 17 professeurs et mise en scène par Paul Doucet, sera présenté les 24 et 25 avril à la Polyvalente Massey-Vanier. Pour se procurer des billets, il suffit d'appeler à 263-5555 et demander Madame Suzan Bélanger.

SPÉCIALITÉ INSTALLATION

**TANK SEPTIQUE
CHAMP D'ÉPURATION**

VENTE ET TRANSPORT

**TERRE À GAZON
GRAVEL — CONCASSÉ**

**TERRASSEMENT
ET
FONDATION
DE TOUS GENRE**



POUR VOS TRAVAUX D'ENTRETIEN
PORTEZ CONFIANCE À NOTRE EXPÉRIENCE
POUR SERVIR
COMTÉ DE BROME MISSISQUOI ET SHEFFORD

JEANNOT LÉVESQUE
EXCAVATION

COWANSVILLE

263-2168

Chez



263-0616

On ne pense qu'à vous!

**VOTRE MAGASIN
FAMILIAL**

100 PRINCIPALE — COWANSVILLE

SATISFACTION
GARANTIE
OU
ARGENT
REMIS

Semaine du Bicycle

du

19 au 24 AVRIL
19th to 24th APRIL

Bicycle week



BYCYCLE 16 po.
16 inc **BICYCLE**
Prix Continental **\$39⁷⁷**



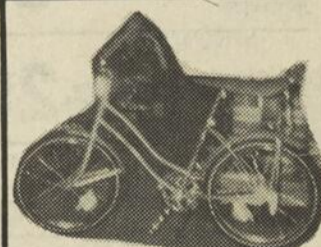
CCM TARGA 21" x 27"
10 speed — 10 vitesses
Rég.: \$129.95
Prix Continental **\$118⁸⁸**



LE TOUR 23" x 27"
10 speed — 10 vitesses
Rég.: \$119.95
Prix Continental **\$105⁰⁰**



SPEEDO 14" x 20"
10 speed — 10 vitesses
Rég.: \$99.95
Prix Continental **\$93⁰⁰**



Bicyclette fille 14" x 20"
Girls High riser 14" x 20"
Rég.: \$59.95
Prix Continental **\$53³³**



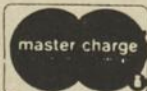
Bicyclette garçon 14" x 20"
Boys High riser 14" x 20"
Rég.: \$59.95
Prix Continental **\$53³³**

CONFIEZ-NOUS VOS FILMS NOUS AVONS MAINTENANT UN NOUVEAU SERVICE POUR LE DÉVELOPPAGE

DE VOS FILMS — 2 JOURS SEULEMENT SERVICE PAR "LIMOCOLOR" TOUS LES JOURS

4 façons d'acheter

CHARGE X



COMPTANT · MISE DE COTE

PLACE D'AFFAIRES
100 RUE PRINCIPALE, COWANSVILLE

HEURES D'AFFAIRES 263-0616

LUNDI 9 a.m. à 5½ p.m. JEUDI 9 a.m. à 9 p.m.
MARDI 9 a.m. à 5½ p.m. VENDREDI 9 a.m. à 9 p.m.
MERCREDI 9 a.m. à 5½ p.m. SAMEDI 9 a.m. à 5 p.m.

VASTE STATIONNEMENT
GRATUIT

FACE AU COTÉ SUD DU MAGASIN

La moins chère des familiales Datsun a de l'espace à revendre



La familiale F-10 pour le prix modeste de \$3995**

Gardez l'avantage et prenez le volant de la nouvelle traction avant signée Datsun, la F-10

Dès que vous ouvrirez une portière de la familiale F-10, vous comprendrez pourquoi cette petite voiture passe pour être si grosse... Le moteur transversal et la traction avant nous ont permis de vous accorder plus d'espace vital à l'intérieur. Ça veut dire davantage d'espace pour les jambes à l'avant, et davantage d'espace de chargement à l'arrière. Au total, plus de 50 pieds cubes pour loger vos enfants ou vos affaires, en voyage ou en excursions de week-end.

Avec de l'espace à revendre, notre familiale F-10 est faite robuste et vous est livrée munie de tous les accessoires désirables, même si elle est la moins

chère des Datsun familiales: dégivreur de lunette, glaces teintées, pneus à flancs blancs, moquette au plancher, tringles de chrome aux fenêtres, console et ramasse-tout, chapeaux de roues, garde-boue de plastique épousant la forme des ailes, batterie à grande puissance, sabots de pare-chocs. Au total, une plus-value de \$500*, que vous obtenez sans un cent de frais supplémentaires.



Le grand avantage que vous procure la familiale F-10, c'est la traction avant: superbes tenue de route et adhésion au sol. Son moteur transversal, de 1,4 litres, a réussi une performance de plus de 40 milles au gallon dans les tests combinés ville-grande route (EPA 76, le millage peut varier en fonction de la fréquence d'usage et des routes empruntées).

Traitement antirouille

La nouvelle F-10 est construite suivant les techniques anticorrosives les plus modernes avec des matériaux appropriés. Ça commence avant même que la voiture ne prenne forme, avec le Zincrometal, métal qui résiste à la corrosion. Nous l'employons là où la rouille est surtout redoutable, comme les rebords inférieurs des portières et les organes de suspension. Ensuite, sur la ligne d'assemblage, nous procédons à l'application du compound antirouille et des enduits hydrofuges à plus d'endroits que vous ne pourriez l'imaginer. Sous les ailes, des garde-boue de plastique protègent le métal. Le tout sans un cent de supplément.

Voyez le concessionnaire Datsun de votre voisinage. N'attendez plus et...

Passez en première **DATSUN**

dans la voiture d'importation la plus populaire en Amérique du Nord†

*D'après les prix moyens proposés par les concurrents, pour les accessoires en option. Les prix peuvent changer sans préavis. **Prix de détail proposé par le fabricant, inspection avant livraison non comprise, F.A.B. à Vancouver, Toronto, Montréal, Dartmouth. Frais de transport local et taxe de vente provinciale en sus, s'il y a lieu. Le concessionnaire est libre de vendre à prix inférieur. †D'après les relevés d'enregistrements des nouvelles voitures pour 1975 au Canada et aux États-Unis.

CHARLES RICHARD INC., R.R. #2, Highway 52, WEST BROME — 263-4457

Flash: Bill 23 becomes law

The repercussions from the Quebec government's latest legislation regarding its school teachers have yet to be felt in the District of Bedford due to an ex-

tention during the next week.

Recent events indicate the situation at DBRSB has gone from a lukewarm state to a steady simmer, and you have to wonder how long it will be before the lid

distressed by what they felt was a docile attitude adopted by the local Teachers' Association, paid a visit twice in the same week to insure there would be class disruptions. Likewise, a day before classes adjourned, police were called to the high school to investigate a couple of bomb threats. Both proved to be hoaxes, but the gravity of the incident cannot be lightly dismissed.

A number of DBRSB teachers are equally convinced their Association has been far too lamb-like during the current conflict, and combined with the outside influence, (Galt) it will be interesting to see what impact their

feelings will bear when classes resume this week. For instance, if the group senses a lack of aggressiveness on the part of the Bedford Association, will the next demonstration be physical rather than vocal?

Flash: Bruck Mills continues layoffs

How does it feel to be 55 years old and out of a job you've performed for 25 of those years?

"Frightening", admitted a Bruck Mills employee who received the chop several days ago (one of 86 who went in the latest mass layoff). "Oh, there's unemployment insurance to tide me over for a while, but that's only a temporary income. The thing that worries me is that

no one will even consider hiring anyone past the age of 50."

The alarming fact is that even men half his age aren't securing employment simply because there is so little to be had in town. There are not enough job openings to satisfy the needs of the near 200 which Bruck Mills has released over the past few months, and unless there's an injection of fresh industry the death knell seems an inevitable fate.

A lot of observers are drawing a parallel between Cowansville and neighboring Granby when discussing our barren labor market. They point out that Granby enjoyed an early boom, reached the point of near collapse in the sixties, and finally realized large industrial growth at the turn of the decade.

Similarly, Cowansville enjoyed a boom period during the mid-sixties, at which time major factories such as Tupperware, Union Carbide, Moore Business Forms etc. were welcomed into the fold. Now, a decade later, we face grave danger due to non-expansion at the industrial level. According to the trend, therefore, better days are in store, as we progress toward the end of the seventies.

In the absence of concrete evidence, you'll just have to buy that theory for the moment.

Flash: Town holds auction sale
It's not your ordinary two plates for a quarter auction sale. In fact, some of the goods up for bid may at one time have belonged to you.

City hall is going through the annual chore of spring cleaning, and it's getting rid of articles which have been seized, lost, or unclaimed, as well as a few of its personal belongings. Included in this latter category, for instance, is a trio of 5 ton trucks, two caterpillar tractors, three lawnmowers, and three chain saws.

As far as the remainder of the articles, you're apt to come across anything from a pair of ski-doo gloves to a nearly-new ten speed bicycle, so obviously there's a lot to bargain for at this annual house-cleaning.

The bidding gets underway at 10 a.m. at Place Municipale.

Flash: New bridge and dam vetoed

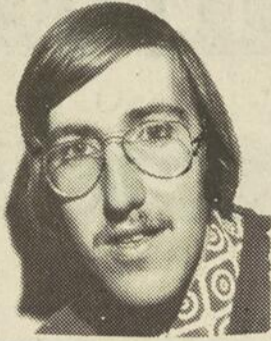
There won't be any Golden Gate to replace the time-eroded bridge which has become a South Street landmark - not in the immediate future, at least.

A team of architectural designers inspected the bridge and dam complex several weeks ago, and concluded that a replacement was justified, in view of the long service provided by the pair. City hall presented its demand, along with the team's recommendations to the proper channels of the provincial government, who replied with a flat "nay". It seems they sent their own group of experts who found the two structures to be in satisfactory working order, and until further notice, the town's plans go into mothballs.

Oh well, Niagara Falls wasn't built in a day!

FROM THE NOTEBOOK

By TERRY SCOTT



tended Easter break, but this region could become the focus of at-

blows off the pan. Before the Easter recess, Alexander Galt teachers,

VOYEZ...

Tous les avocats ci-dessous dispensent gratuitement les services de l'aide juridique.



Que faire?

- 1 - Choisissez d'abord l'avocat de votre choix
- 2 - Allez le consultez (La consultation est gratuite)
- 3 - Il vous indiquera comment obtenir un certificat d'admissibilité à l'aide juridique.

LISTE DES AVOCATS DE PRATIQUE PRIVEE A CONSULTER

- | | | | |
|------------------------|--------------------------|-------------------|----------|
| Arsenault, Guy | 2 Court | Granby, Qué. | 372-6618 |
| Bachand, André | 146 Principale | Cowansville, Qué. | 263-3226 |
| Beaudry, Aimé | 50 Centre | Granby, Qué. | 372-5461 |
| Bédard, Daniel | 26 Court | Granby, Qué. | 372-7332 |
| Bénard-Jutras, Nicole | 50 Centre | Granby, Qué. | 372-5461 |
| Bissonnette, Donald J. | 314 Principale | Cowansville, Qué. | 263-4077 |
| Brisebois, Robert D. | 146 Principale | Cowansville, Qué. | 263-3226 |
| Brun, Michel | 9 Dufferin | Granby, Qué. | 372-3353 |
| Choinière, Réjean | 26 Court | Granby, Qué. | 372-7332 |
| Cliche, Suzanne | R.R. 2 | Knowlton, Qué. | 243-6601 |
| Couture, Jean-Paul | 280 Principale | Farnham, Qué. | 293-4414 |
| Gagné, Paul | 331 Principale | Granby, Qué. | 372-2377 |
| Gauthier, Alain | 223 Principale Est | Granby, Qué. | 293-3877 |
| Goyette, Jean C.R. | 50 Centre | Farnham, Qué. | 372-5461 |
| Grignon, Louis B. | 9 Dufferin | Granby, Qué. | 372-3353 |
| Guay, Alain | 331 Principale | Granby, Qué. | 372-2377 |
| Guertin, Jacques | 50 Centre | Granby, Qué. | 372-5461 |
| Jolin, Louis C.R. | 41a Dufferin | Granby, Qué. | 539-1777 |
| Lavin, Thomas A. | 314 Principale | Waterloo, Qué. | 244-5247 |
| Léveillé, Claude A. | 50 Centre | Lac Brome, Qué. | 372-6633 |
| Lévesque, François | 9 Dufferin | Granby, Qué. | 248-3353 |
| Lizotte, Henri C.R. | 314 Principale | Granby, Qué. | 372-3353 |
| MacLaren, Georges R. | 20 Centre | Bedford, Qué. | 263-4077 |
| Marquis, Jean C.R. | 9 Dufferin | Granby, Qué. | 372-5461 |
| Mercure, Gilles | 314 Principale | Cowansville, Qué. | 263-0656 |
| Normandin, Louis | 20 Centre | Granby, Qué. | 372-3545 |
| Robert, Michel | 20 Centre | Granby, Qué. | 372-8120 |
| Robichaud, Jacques | 237 Principale | Granby, Qué. | 372-6633 |
| Robitaille, Yvon | 135 Principale, suite 20 | Granby, Qué. | 372-6633 |
| Robitaille, Claude | 20 Centre | Granby, Qué. | 372-3545 |
| Thériault, Gilles C.R. | 20 Centre | Granby, Qué. | 372-5429 |
| Turmel, Gérard C.R. | 237 Principale | Granby, Qué. | 263-0656 |
| Cambrini, Michel | 263 Principale | Cowansville, Qué. | 248-2913 |
| | 817 Principale | Bedford | |

Publié par le Barreau de Bedford

VELO-SPORT

BICYCLES DE MARQUES RÉPUTÉES



VENTE
PIÈCES
SERVICE
ENTRETIEN




BICYCLES SPORTS ENR G
tel. 263-2556

125 ALBERT
COWANSVILLE

PEGEOT
VÉLO-SPORT

BICYCLES

pour un meilleur service ambulancier

par Bertrand Veilleux

Améliorer la qualité des services d'ambulance afin de mieux servir le public voilà l'un des objectifs du ministère des Affaires sociales en publiant son règlement sur les services d'ambulance, en vigueur depuis le 1er février 1976.

Jusqu'à maintenant, n'importe qui pouvait devenir ambulancier et n'importe quel véhicule aussi pouvait transporter des malades et des blessés. Il suffisait, pour l'exploitant, de faire immatriculer son véhicule comme ambulance au ministère des Transports et, pour le conducteur, de posséder son permis de chauffeur.

Des ambulances mieux équipées

Pour exploiter un service d'ambulance, on doit désormais obtenir un permis du ministère des Affaires sociales et se conformer à des normes minimales concernant le véhicule et son équipement technique et médical. Cet équipement comprend entre autres des civières, des appareils à oxygène, un réanimateur portatif, des bandages, tampons... ainsi qu'une trousse médicale de base

(voir notre illustration), aussi de couleur bleue.

Pour mieux répondre aux appels d'urgence

Les entreprises d'ambulance devront, de plus, tenir un registre de tous les appels d'urgence et des réponses données à ces appels. Ce registre indiquera l'heure de réception de l'appel et l'heure de l'arrivée de l'ambulance sur les lieux. Les victimes d'un accident seront mieux protégées puisque le conducteur d'une ambulance doit arrêter son véhicule sur la scène de tout accident, à moins qu'il ne transporte déjà un malade ou un blessé dont l'état ne permet pas de retarder le transport.

Un contrôle adéquat

Le ministère des Affaires sociales assume la responsabilité de l'application du règlement et voit à l'émission des permis ainsi qu'au contrôle des normes.

Ces nouveaux règlements sur les services ambulanciers, une fois appliqués partout au Québec, vous assureront un service ambulancier professionnel et surtout... accessible dans les meilleurs délais.

et une trousse pour accouchements. Le règlement détermine aussi les dimensions du compartiment réservé au malade ou au blessé.

Toutes ces mesures ont pour but de protéger le public et de donner de meilleurs soins d'urgence pendant le transport à l'hôpital.

Un personnel mieux formé

Le conducteur et le préposé d'ambulance devront en outre posséder une formation minimale en technique ambulancière. Ainsi, le conducteur devra avoir réussi un cours en technique ambulancière d'une durée de 40 heures tandis que, pour le préposé, ce cours aura une durée de 120 heures.

Une couleur plus voyante

Les changements n'affectent pas que l'intérieur du véhicule, mais aussi son aspect extérieur. Ainsi, les ambulances seront d'une couleur plus voyante qu'auparavant, soit jaune, pour identifier les véhicules prioritaires. Elles porteront l'appellation « ambulance » en bleu, ainsi que des emblèmes « Étoiles de vie »

Qu'est-ce qui se passe chez

BROME AUTO

WEST BROME - QUÉ.

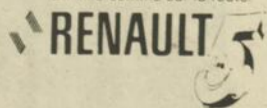
Les nouvelles Renault 5 sont arrivées et elles partent vite!

Si vous n'avez pas encore vu et essayé la Renault 5, sa PERFORMANCE, son CONFORT, son ESPACE et son ÉCONOMIE vous surprendront agréablement. Près d'un million de Renault 5 ont été vendues à travers le monde et les raisons de son succès ne manquent pas.



- Plus de 50⁺ milles au gallon
- Traction avant
- Pneus radiaux ceinturés d'acier
- 4 sièges super confortables
- Très grand hatch-back
- Jusqu'à 31,5 pieds cubes d'espace de chargement
- Suspension indépendante aux 4 roues, à barres de torsion
- Direction à crémaillère
- Freins à disque à l'avant (GTL)
- 4 vitesses au plancher (GTL)
- Moteur 1300 cc — 96 m/h (ou 782 cc — 75 m/h)

La Renault 5. Du plaisir en grand au volant de la plus pratique des petites voitures. En ville comme sur la route.



BROME AUTO

WEST BROME - QUÉ.

Nouvelle Administration

Nouveau propriétaire

Salon Moderne

Nouvelles heures d'ouverture

MARDI & MERCREDI

9 hres A.M. à 4 hres P.M.

JEUDI & VENDREDI

9 hres A.M. à 6 hres P.M.

Samedi de 8 hres A.M. à 3 hres P.M.

La nouvelle propriétaire

Louise Harrisson-Picard

Vous invite à venir

la rencontrer

FRANCE HARRISSON-LAFLAMME

AUTREFOIS PROPRIÉTAIRE

DU SALON MODERNE

DÉSIRE REMERCIER SA

CLIENTÈLE POUR L'ENCOURAGEMENT

APPORTÉ DURANT LES SEPT ANNÉES

QU'ELLE A PASSÉ AVEC SA CLIENTÈLE

MERCI À TOUS POUR VOTRE

ENCOURAGEMENT

France Harrisson-Laflamme

LA CIE BLACKBURN & FILS INC. VA DE L'AVANT

Expansion de 2000 pl. car. de leur établissement commercial.

Jeudi dernier débutait les travaux d'expansion de la Compagnie Blackburn & Fils. Cette Compagnie qui est déjà en place depuis 7 ans amorce un chiffre d'affaire des plus prospère. Déservant au comptoir même un public chaque jour de la semaine et en plus elle rend aussi service à plusieurs institutions de Cowansville et la région. Nous désirons souhaiter bonne chance et bon succès à cette compagnie.



Sur cette photo de gauche à droite: Nous reconnaissons M. André Surprenant contracteur de travaux. M. Charles Blackburn, président de la Compagnie. M. Normand Gaudreau maire de Dunham levant la première pelleté de terre.

CHAMPIONNAT PROVINCIAL DE HOCKEY SOUS-MARIN

Il y a eu lieu les 3 et 4 heures a.m. Votre avril 1976 à St-Hyacinthe, le 2ième tournoi provincial annuel de hockley sous-marin. Malheureusement, votre équipe de Cowansville, les champions de 1975, ont subi une défaite et ils ont dû se contenter d'une 2ième position. Les nouveaux champions sont les membres de l'équipe du CEGEP de Maisonneuve de Montréal. Les autres équipes participantes furent le Montréal Olympique et l'Université de Montréal.

Il y aura une joute de hockey sous-marin le 9 mai au Centre Culturel de Cowansville à 11:00 heures. Votre équipe locale recevra les nouveaux champions dans une joute. revanche. Pour ceux qui veulent obtenir des renseignements concernant le hockey sous-marin, appelez M. Pierre Benoit à 298-5307 ou M. André Rousseau à 295-2727. Ce sport est ouvert actuellement aux âgés de 15 ans et plus et vous pouvez participer le mardi soir à 21:30 heures. Les membres de l'équipe tiennent à remercier notre commanditaire: Les Équipements J.N.B. du Canada de Dunham.

Pierre Benoit

4 Saperlipopette de bonnes aubaines!

laurentide

<p>SUPER LATEX EXTERIEUR DÉTAIL SUGGÉRÉ \$16.95 \$11.95</p>
<p>EMAIL À PLANCHER DÉTAIL SUGGÉRÉ \$16.55 \$11.95</p>
<p>LATEX INTERIEUR VELOUTÉ DÉTAIL SUGGÉRÉ \$16.55 \$11.95</p>
<p>EMAIL SEMI-LUSTRE DÉTAIL SUGGÉRÉ \$17.60 \$11.95</p>

SPÉCIAL! \$11.95 LE GALLON

Laurentide, c'est de la Saperlipopette de bonne peinture!

EN VENTE CHEZ **WARMAL SHEET METAL INC.**
 1420 RUE SUD — COWANVILLE — 263-1982

PIERRE DAVID présente UNE SÉLECTION DES FILMS MUTUELS

Emmanuelle l'Antivierge 18 ANS Adultes

Un film de Francis Giacobetti avec **Sylvia Kristel**

La suite du chef d'oeuvre érotique est enfin portée à l'écran filmée à Bali Paris et Hong Kong

Emmanuelle l'Antivierge, à la recherche totale du plaisir...

avec Umberto Orsini, Catherine Rivet et Caroline Laurence tiré du roman d'Emmanuelle Arsan, "Emmanuelle, l'Antivierge" musique de Francis Lai une co-production Tricana Films - Orphée Arts - Parafrance Films

2e FILM JEUNES FILLES IMPUDIQUES

Du 23 avril au 29 avril

Horaire: Dim. 1h.30 - 6h.30 - 8 hres Sem. 7h.30

PRINCESSE tél: 263-1933

SAVIEZ-VOUS QUE

Depuis mai 1975, 30 mandats de dépistage et de prévention des maladies industrielles ont été confiés à autant de médecins chefs de départements de santé communautaire dans les hôpitaux du Québec.

Ces derniers ont à surveiller les conditions de salubrité et d'hygiène dans les établissements industriels et commerciaux et de veiller à l'application des règlements sanitaires de la Loi de la protection de la santé publique.

Le ministère des Affaires sociales a porté à \$44,536 sa contribution totale à l'Association des services de soins à domicile du 1er janvier 1975 au 2 février 1976. Depuis 1972, le ministère a versé à cette association des subventions totalisant \$117,355.85.

Si... ou
OXFAM

A. E. LE PAGE IMMEUBLES WESTMOUNT REALTIES

COWANSVILLE: Large residence on Beaumont St. 20 rooms, 8 bedrooms, double garage. Other information from Ed Jahn - 263-5969; evenings - 243-6307.

COWANSVILLE: Attractive older 2 storey, 3 bedroom house with garage and workshop on extra large lot with vegetable garden and several fruit trees. Ed Jahn - 263-5969; evenings - 243-6307.

COWANSVILLE AREA: New aluminum siding bungalow, 3 bedrooms, electric heating, wall to wall carpets. Easy access to Granby - Cowansville - Bromont. Ed Jahn - 263-5969; evenings - 243-6307.

COWANSVILLE: Brick bungalow close to new shopping centre, 3 bedrooms, large kitchen, fireplace. \$9,000. mortgage at 6½%. Ed Jahn - 263-5969; evenings - 243-6307.

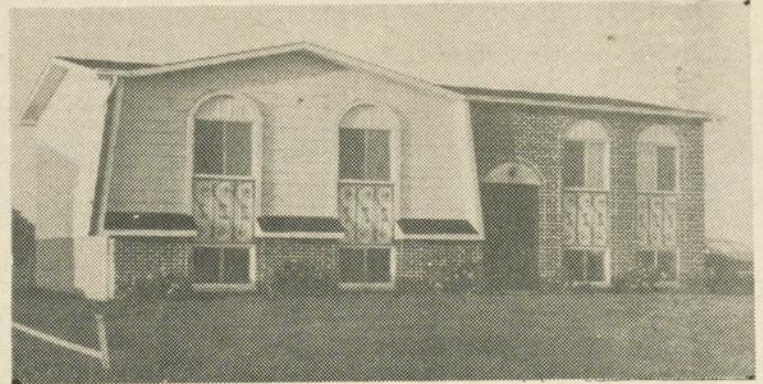


Maurice Labreche, Propriétaire

- RETRIEVERS ET POINTERS, entraînement professionnel, base sur la patience et un travail constant.
- CHIOTS LABRADORS de sélection exclusive parmi les lignes de champions et grands chasseurs.
- VENDONS JEUNES LABRADORS initiés à la chasse.
- ENTRAÎNONS chiens de toutes races à l'obéissance.
- CHENIL moderne composé de compartiments individuels avec chambre intérieure, entouré par de grands espaces et des lacs facilitant l'entraînement. Aliments de qualité. Atmosphère saine et vivante ou les nouveaux pensionnaires sont toujours bien accueillis.

(514) 243-5505 (514) 871-1572 (514) 658-8114
(BROME) (MONTREAL) (CHAMBLY)

MIRABEL CONSTRUCTION ENR'G



Vendeur autorisé pour
"DUNDI" Construction

DUNDI
HOMES

PRÊT APPROUVÉ S.C.H.L
AVEC SUBVENTION MAXIMUM SELON L'ACHETEUR

C'EST LE TEMPS D'ACHETER

NOUS SOMMES HEUREUX DE VOUS PRÉSENTEZ
LE FOYER DE VOS RÊVES

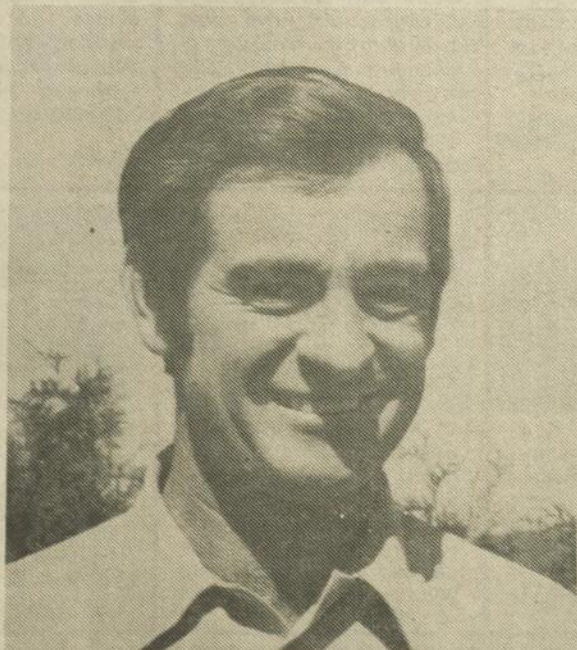
PRIX RAISONNABLE
PEUT DE COMPTANT REQUIS

Pour information:
Représentant A. Courtemanche — 263-0396

VENTE D'OUVERTURE

DU MAGASIN DE SPORT

ROBERT ROUSSEAU



ROBERT ROUSSEAU

VENEZ VOIR LA COUPE STANLEY
ET LE TROPHÉE PRINCE DE GALLES (miniature)
MÉDAILLE D'ARGENT OLYMPIQUE

Nous avons pour vous
un assortiment complet de:

- ARTICLES DE PÊCHE
- CAMPING
- GOLF • TENNIS
- JEUX DE PARTERRE
- BASKETBALL • SOFTBALL
- BICYCLE PEUGEOT
- HOCKEY

SUPER SPÉCIAUX SUR NOS PATINS
746 Shefford — Bromont
534-3030

6H. À 10H. VENDREDI 23 AVRIL
8H. À 5H. SAMEDI 24 AVRIL

OFFRES D'EMPLOIS

CAUSE EXPANSION
COMPAGNIE INTERNATIONALE
NOMBREUSES OUVERTURES
SALAIRE TEMPS PARTIEL \$50.
TEMPS PLEIN \$100.
PLUS BONIS - COMMISSIONS
Avancement accéléré - voiture nécessaire

293-3102

IMMEUBLES STUART LÉTÉE

Tél. (514) 534-2505

LAC BROME

Cottage avec 70 pi. de plage sableuse, 4 chambres, avec foyer naturel, meuble moderne, sun room, meubles comp. \$27,500. Lucille Allard.

MINI FERME COWANSVILLE

Mignonne petite maison de briques en flanc de montagne avec vue magnifique. Salon avec foyer de pierres et fenêtres panoramique. Offerte avec 12 acres de terre ou plus si désiré. Petit lac sur propriété. Roger Allard.

COWANSVILLE

Restaurant snack-bar équipé de première classe, voilà l'occasion de devenir votre propre patron. Lucille Allard.

COWANSVILLE

Rue Bernard, bungalow brique tout près du centre commercial, 4 chambres à coucher, sous-sol fini, piscine. Lucille Allard.

LAC BROME

115 pi. de plage, ablonneuse et vue, cottage, 3 chambres, meuble moderne, foyer naturel, sun room, meubles inclus. \$27,500. Roger Allard.

COWANSVILLE

Propriété 3 logements rue James. Bons revenus, prix intéressant. Lucille Allard.

COWANSVILLE

\$15,000, duplex construction bois, rue Albert, 2 logis de 4 pièces, rapportent \$120. par mois, grand terrain 76' x 153'. Lucille Allard.

COWANSVILLE

Rue Sud. Joli bungalow pierre et briques 8 pièces. 4 chambres. Salle familiale, buanderie, piscine de surface, chauffage eau chaude, abri d'auto. État impeccable. Lucille Allard.

COWANSVILLE

Prix modique, bungalow, construction de bois avec déclin de masonite, chauffage air chaud, beau terrain 100 x 135, seulement \$20,500. Lucille Allard.

GRANBY

Près de la polyvalente J.H. Leclerc, bungalow 5 1/2 pièces avec garage sur terrain boisé de 175 x 135. Lucille Allard.

BROMONT

Restaurant, can'tine, bien équipée. Location très moderne, adjacent. Devenir votre propre patron maintenant. Lucille Allard.

DUNHAM

Vue magnifique sur le lac Selby et la vallée environnante, voilà ce que vous offre ce bungalow style suisse de 5 pièces avec garage, sur terrain en flanc de montagne 230 x 320. Lucille Allard.

TERRAINS

Avons de beaux terrains boisés avec vue magnifique à Bromont, près pentes de ski et golf ainsi que dans Granby et la région.

MAISON MOBILE

De marque "Champlain", 14 x 60, modèle 1973, 5 pièces, 3 chambres à coucher, impeccable, valeur \$15,000. offerte pour \$10,000. vraie tubaine! Lucille Allard.

GRANBY

Bungalow 5 1/2 pièces près centre industriel, très bien décoré. Lucille Allard.

BROMONT

Grand bungalow de brique, construction 1971, 7 pièces, 3 chambres et salle familiale avec foyer, garage double, entrée asphaltée, chauffage eau chaude, logis au sous-sol rapporte \$110. Lucille Allard.

BROMONT

Mini-ferme, bungalow de brique de 7 pièces, chauffage électrique, garage, cette construction de qualité exceptionnelle est située sur un terrain de 16 acres. Roger Allard.

BROMONT

Vous cherchez une propriété exceptionnelle? Bungalow de brique 6 pièces, 3 chambres, construite par le propriétaire, chauffage électrique, abri d'auto, sous-sol 8 1/2 clair, terrain 100 x 170, vue panoramique. Roger Allard.

BROMONT

Beau cottage colonial entièrement rénové, 3 chambres, grande cuisine, 2 salles de bain, garage. Beau terrain avec arbres matures. Lucille Allard.

FERMES

Bromont: 324 acres avec 206 boisés, maison 9 pièces, étable, porcherie, remise, érablière.

Cowansville: 80 acres avec bonne maison de 10 pièces.

Dunham: 82 acres avec ou sans maison.

Bromont: 89 acres avec maison de 8 pièces, étable, remise. Bâtisses et 10 acres, pour \$35,000.

ENCAN

chez
M. ALFRED BOULAY
571, rue Fréchette,
GRANBY

Jeudi soir le 22 avril 1976
à 6 h 30 p.m.

SERA VENDU: ménage de 6 pièces: très belle TV couleur récente; petit réfrigérateur; poêle élect. 110v. avec fourneau; annexe à l'huile avec dessus en fonte; set de cuisine avec matériel fleuri; mini laveuse-essoreuse; fauteuil berçant; tente en bonne condition; chaises droites et berçantes; horloge élect.; divan-lit; chaise lazy-boy; stéréo am-fm comme neuf; tables et lampes de salon; cendriers; tapis mural; machine à coudre élect. avec meuble foncé. récente; chauffe-élect.; bibelots; 3 sets de chambre complets dont un récent; table à cartes avec chaises pliantes; coffre en cèdre; planche à repasser; TV; bicyclette; chaise longue; balayeuse et polisseuse élect.; échelle d'extension; tondeuse à gaz en bonne condition; outils de jardin; stock de hangar; drill élect.; tapis access. élect.; couvertures; vaisselle; chaudrons; etc. Cause: Maison vendue

Pour informations d'encans de tous genres, ménage, succession, antiquités et autres, adressez-vous avec confiance à:
JEAN-GUY GELINEAU,
Enc. lic.
1330, rue Granby
BROMONT
Tél.: 534-2414
(107-113-31230)

ENCAN

chez
M. et MME LIONEL
BERGERON
54, rue Simmonds,
GRANBY

Samedi 24 avril 1976
à 1 h p.m.

SERA VENDU: ménage de 5 pièces très propre, très beau congélateur debout comme neuf; table avec chaises et cabinet vitré, teinte foncée avec vitre sur le dessus; secrétaire avec tiroirs; cendriers; escabeau; table à desservir; lampe élect. sur pied ajustable; horloge élect.; plusieurs grands miroirs environ 5' de qualité; table et lampes de salon; cadres; belles plantes vivaces (cactus) environ 5' de haut et autres; toutes les belles draperies de la maison de qualité; chaises pliantes; balayeuse élect. presque neuve; set de chambre complet avec 2 demi-lits; petit set de cuisine complet; polisseuse élect.; tondeuse à gazon élect. récente; catalogue; coutellerie; accessoires élect.; chaudrons; bibelots; très belle vaisselle.

ANTIQUITES: 2 chaises berçantes haut dossier; sculpture tête de lion; table demi-lune; fauteuil berçant et autres, etc. etc. Cause: Départ.

Aucune visite avant l'encan. Pour informations d'encans de tous genres, adressez-vous avec confiance à:

JEAN-GUY GELINEAU,
Enc. lic.
1330, rue Granby
BROMONT
Tél.: 534-2414
(107-114-31236)



Going away?...
Don't forget to be
a Blood Donor
before you go!

bronnis inc.

courtiers en immeubles
real estate brokers

309, principale, Cowansville, qué. (514) 263-4455

SPECIAL DE LA SEMAINE



1. COWANSVILLE — Attrayant split level tout briques - Vaste terrain avec rocaillie & plusieurs arbres matures - Foyer dans salle familiale - Appelez immédiatement: Gilles Duquette 263-4455 ou 263-1778.

SPECIAL OF THE WEEK

COWANSVILLE — Lovely split level all brick - Large lot with rock garden & mature trees - Fireplace in family room - Call immediately: Gilles Duquette 263-4455 or 263-1778.



2. BROMONT — Son allure est simple mais son intérieur vous surprendra! Grande salle familiale avec foyer - 3 chambres à coucher - Il faut voir Lucette Leboeuf 263-4455 ou 534-2069.



5. COWANSVILLE — Pour personnes âgées qui rêvent de demeurer près du centre ville dans un bungalow (1 plancher) avec beaucoup de cachet, très bonne construction, garage. Il faut voir!!! Marie P. Lizotte 263-4455 ou 263-4988.



8. BONDVILLE — Bungalow stucco, 5 1/2 pièces, construction récente, foyer, salon, cuisine finie en pin nouveau, plancher parquetier, accès au lac - Prix raisonnable Paul Desgens 263-4455 ou 243-5505.



3. DUNHAM — Maison de campagne de style "Loyaliste" en très bonne condition, petite grange pouvant loger 4 à 5 chevaux, foyers, 4 chambres à coucher - Faites vite! Information Marie P. Lizotte 263-4455 ou 263-4988.



6. COWANSVILLE — Très beau cottage colonial - Grand terrain privé avec haie et arbres matures - 4 chambres à coucher - salle à diner - salon avec foyer - salle familiale - Appelez Gilles Duquette 263-4455 ou 263-1778.



9. DUNHAM — Petite ferme 10 acres, maison 2 étages - 5 chambres à coucher - salle à manger - boudoir - Foyer dans salon - Appelez Gilles Duquette 263-4455 ou 263-1778.



4. KNOWLTON — Spacious bungalow, stone fireplace, renovated kitchen, built-in appliances, 8 rooms 3 bathrooms, wall to wall throughout, well landscaped with poured concrete heated pool - Paul Desgens 263-4455 or 243-5505.



7. AU MONT GALE — Résidence de 9 pièces, sur grand terrain dans la montagne, 2 foyers - Idéal pour famille de 3 ou 4 enfants - Informations: Lucette Leboeuf 263-4455 ou 534-2069.



10. WATERLOO - BROMONT — 11 acres de terrain accidenté, lac naturel, grange, petite étable & maison de 6 pièces - Le tout pour seulement \$34,000. - Marie P. Lizotte 263-4455 ou 263-4988.

11. COWANSVILLE — Bâtisse commerciale - 3 magasins plus deux sous-sol - Un sous-sol peut être loué comme entrepôt - Revenu annuel \$10,850. augmentation substantielle aux prochains baux - Appelez Gilles Duquette 263-4455 ou 263-1778.

12. VILLE DU LAC BROME — Soyez en affaires!!! Maison de 2 logis et "laundromat", édifice & équipement en très bonne condition - Revenu annuel de plus de \$19,000. - Informations Lucette Leboeuf 263-4455 ou 534-2069.

ATTENTION — Ai besoin d'une maison de 4 chambres à coucher, salle à manger, foyer, grand terrain, secteur résidentiel près de la polyvalente - Acheteur sérieux - Appelez Lucette Leboeuf 263-4455 ou 534-2069.

LES PETITES ANNONCES...

...rapportent beaucoup

Classified ads... give you more

263-5288 ... 263-5488

A VENDRE

Robe de mariée, neuve jamais portée. Grandeur 9 ans. Information après 6 hrs. 263-3038.

A VENDRE

Camion Dodge Van Tredesman 200, 1971, V8 manuel, peinture neuve. S'adresser à 351 Albert, Tél.: 263-5201 après 5 hrs.

FOR SALE

Two long dresses worn once. (paid \$55. when new, but will sell for very little.) Size 7. Tél.: 263-1341 or 106 Des Bouleaux

A VENDRE

Tente française à vendre. 12 x 12. 1 an d'usure. Tél.: 263-0364 ou 263-1606.

A VENDRE

Annexe blanche à l'huile. Poêle 24", 220. Bonne condition. Idéal pour chalet. Tél.: 263-3208.

A VENDRE

Danois enregistré six semaines "Harlequin", 1 mâle & 1 femelle. "Merle" 3 femelles. Tél.: 263-5106 ou 295-2466.

FOR SALE

Great Danes registered "Arlequin" 1 male & 1 female. "Merle" 3 females. Tél.: 263-5106 ou 295-2466.

FOR SALE

Datsun 1975 - B210 - Hatchback - Radio, undercoated, perfect condition. \$2,900. Tél.: 243-6249.

A VENDRE

Terrain à vendre 65' x 153'. Nouveau développement sur rue Ontario près du Centre Communautaire St-Léon. Boisé à l'arrière du terrain. Prix demandé \$2,000. Pour renseignements 263-5938 après 5 hrs p.m.

A LOUER

LOGIS MEUBLÉ, 3 appartements, électricité - chauffage - eau chaude payés. Situé à 231, rue Principale - Prix: \$135. par mois. S'informer sur place ou à 231 rue Bernard. Tél.: 263-1602.

A LOUER

SUTTON: Appartement meublé, 5 pièces, chauffées, éclairées. (Piscine chauffée). Libre le 1er mai. Tél.: 538-2220.

A LOUER

Loyer à 1317 Sud, 5 pces dans un bas. Libre le 1er mai. \$100. par mois. S'adresser à 263-0122.

A LOUER

2½ meublé & 3½ pces, meublé, neuf. Situé à 119 rue Jacquemet. Tél.: 263-1921.

WANTED TO RENT

Small local family would like to rent rural house or small farm outside of Knowlton. Brome, Sutton or Cowansville. Year round basis. Please call? 534-2760.

NOTRE COMMERCE AGRANDIT

Nous avons besoin de couples qualifiés pour opérer notre commerce en gros pour les vitamines par commande postale. Les candidats opèrent cette portion de commerce à domicile. Salaire potentiel \$800. - \$1200. par mois. Appelez M. Bonnette 1-802-524-3806.

ON DEMANDE

Représentants pour compagnie très importante. Très bon salaire. Auto obligatoire. Appelez avant 12 hrs a.m. Tél.: 263-1800 ou 263-1801.

A VENDRE

Camion "Mazda" Camper 1973, 23,000 milles. Bonne condition. S'adresser à 140 Barker. Tél.: 263-4416.

Business is expanding
Need qualified couples to run vitamin wholesale mail order portion of business out of their home. Income potential \$800. - \$1200. per month. Call Mr. Bonnette 1-802-524-3806.

Salaison A. Leblanc, 200 Rivière, Cowansville, tél.: 263-3430. Boeuf de l'ouest, demi-boeuf à .69 lb pour congélateur coupé & enveloppé.

Est-ce qu'il y a quelqu'un qui prendrais une personne pour voyager Cowansville - Granby. Centre ville - matin & soir. Tél.: 263-5460 après 6 hrs P.M.

Free Puppies - 7 weeks old - Phone 534-2694.

SOULAGEZ VOS PIEDS
en consultant un spécialiste pour vos chaussures orthopédiques et médicales

Acceptons prescriptions
Confection de supports d'arches !

GERARD POTVIN Spécialiste

Plus De 20 Ans D'Expérience

- Ajustement personnel à chaque client
- Ajustement parfait
- Empreinte des pieds
- Correction pour pieds malades, affaiblis, démarche difficile
- Chaussures correctives
- Prix modiques.

Pour une meilleure hygiène et confort des pieds, venez au Centre De La Chaussure Orthopedique
STATIONNEMENT GRATUIT

30 JOHNSON GNBV 372-5292

A VENDRE
Terre noire pour parterre ou jardin.
Tél.: **295-2021**

TERRES OU VERGERS POUR TOUS LES GOÛTS

PAUL GINGRAS, Agronome
1396 rue Du Sud, COWANSVILLE
263-2066

LES ENTREPRISES RÉAL
ENTREPRENEUR GENERAL
RENOVATION

ADAMSVILLE, QUE. TEL. 263-1473

MAÇONNERIE

NORMANDIN & FRERES ENR.

FOYERS INTERIEURS OU EXTERIEURS

PIERRE
Fonctionnement garanti

119 RUE ALBERT, COWANSVILLE, QUE. TEL.: (514) 263-5197
TEL.: (514) 263-3703

Si...
OU
OXFAM

jean-paul LAROCHELLE inc.

SPECIALITE NETTOYAGE A VAPEUR DE TAPIS

SERVICE D'ENTRETIEN D'EDIFICES
COMMERCIAUX ET SERVICES A DOMICILE

24 HRS. PAR JOUR 378-7991 et 263-1334

Tél.: 263-3902

Pierre Coré
DENTUROLOGISTE

209 Rue Bell, Cowansville, P.Q., J2K 3C9

Strapps Honey Products Inc.
MATÉRIEL APICOLE
BEEKEEPER SUPPLIES
PAQUETS D'ABEILLES
PACKAGE BEES
REINES — QUEENS

P.O. Box 641
Sutton
JOE 2K0

538-2711

TURMEL & MERCURE
AVOCATS — PROCUREURS

Gérard Turmel - L.L.L.C.R. 817 Principale
Gilles Mercure - L.L.L. Cowansville, Qué.
263-0656

le Permanent
FIDUCIE CANADA PERMANENT TRUST

263-3536
263-3537

107 CHURCH COWANSVILLE

CHEZ LE PERMANENT LA PROPRIETE C'EST UNE SPECIALITE



- 1. Une petite merveille:** 5½ pièces décoration de bon goût - salle familiale avec foyer - terrain boisé - situé près Polyvalente - J. Cardinal 263-3536.
- 2. Achetez avec un revenu:** 3 logis de 5½ pièces toujours loués - maison en très bonne condition - construction solide - près centre ville - J. Cardinal 263-3536.
- 3. St-Charles:** Style unique - de bon goût - bien située - confortable - bien éclairée - Il y a de tout, il n'y manque que vous! - F. Biron 372-2307 - 263-3536.
- 4. La joie de vivre de madame, la fierté de monsieur:** Solide construction de brique - 5½ pièces - très propre - terrassement paysagé - J. Cardinal 263-3536.
- 5. St. Armand:** La voilà, la mini ferme tant désirée! - 50 acres - bonne maison de 9 pièces - érablière - boisé - 25 acres en culture - à 4 milles de Bedford - G. Bisailon 263-3536.
- 6. Chemin Dunham - Cowansville:** Maison de rêve dans un décor campagnard - 6 pièces plus sous-sol - foyer - B.B.Q. extérieur - très grand terrain - F. Biron 372-2307 - 263-3536.
- 7. Rue Hanson:** Elle est à la mesure de votre bon goût! - Magnifique résidence - sous-sol fini - foyer - B.B.Q. intérieur - elle est complète! - G. Bisailon 263-3536.
- 8. Lac Brome, Bondville:** Les beaux jours sont arrivés! - Ce chalet meublé fera le plaisir de toute la famille - bien situé - il est prêt à vous recevoir - G. Bisailon 263-3536.
- 9. Rue Glen:** 3 logis - construction de qualité - en très bonne condition - revenu intéressant pour personne prévoyante - F. Biron 372-2307 - 263-3536.

Dunham - East Farnham - Frelighsburg - Environs: Terrains vacants de un acre à 130 acres - Venez y installer votre domaine! - G. Bisailon 263-3536.



On a tout pour vous.

NOUS SOMMES DISTRIBUTEURS DE BOEUF ET DE PORC DE QUALITÉ "MÉRITE", UNE GARANTIE D'EXCELLENCE
Nos viandes sont garanties à 100% ou argent remis



SOUPE
POULET & NOUILLES
"LIPTON"
BTE 2'S **39¢**

MÉLANGES À GÂTEAUX
"DUNCAN HINES"
SAVEURS VARIÉES
BTE 17 OZ
OU 14 OZ
OU 19 OZ **63¢**

BANANES
"DÔLE"
IMPORTÉES
JAUNES ET
SAVOUREUSES
LB **19¢**

PÂTES ALIMENTAIRES
"LANCIA"
MACARONI-COUPÉ
SPAGHETTI
LINGUINE
ROTINI
RIGATONI
PENNINE
LUMACHE
CELLO 2 LB
69¢
SAUCE AUX TOMATES
POUR SPAGHETTI
"BRAVO"
2 BTES 14 OZ **89¢**

CÉRÉALES
"KELLOGG'S"
CORN FLAKES
BTE 24 OZ **89¢**

KETCHUP
AUX TOMATES
"HEINZ"
BOUT 20 OZ **73¢**

LONGES
DE
PORC
BOUT DES CÔTES
ENV. 3 LB
LB **99¢**

POIRES ANJOU
IMP. DES ÉTATS-UNIS
CANADA DE FANTAISIE
GROSSEUR 120 A 150
3 LB **89¢**

PIMENTS VERTS
IMP. DE FLORIDE
GR. LARGE
LB **69¢**

LAITUE ICEBERG
IMP. E.U. - CANADA NO 1
GR. 24
CH. **43¢**

TOMATES ROUGES
IMP. DU MEXIQUE
CANADA NO 1
GR. 6 x 7
2 LB **89¢**

CHOUX VERTS
IMP. FLORIDE
LB **13¢**

LES PRIX DES FRUITS ET LÉGUMES SONT SUJETS AUX FLUCTUATIONS QUOTIDIENNES DU MARCHÉ

JUS DE TOMATES
"HEINZ"
QUALITÉ FANTAISIE
BTE 48 OZ **65¢**

JUS D'ORANGE PUR
"SUNKIST"
BOUT 48 OZ **89¢**

SAUCE AUX TOMATES
"HUNT'S"
2 BTES 14 OZ **69¢**

GRIGNOTINES
"GENERAL MILLS"
SAVEURS VARIÉES
BTE 4 OZ
A 7 OZ **75¢**

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités dans tous les rayons et de corriger les prix incorrects résultant d'une erreur d'impression. Aucun détaillant ne sera servi. Spéciaux en vigueur jusqu'au samedi 24 avril 1976 inclusivement.

BREUVAGES SAVEURS VARIÉES BOUT 64 OZ **75¢**
"BESSEY'S"
POIS VERTS NO 1 BTE 18 OZ **63¢**
"OAK LEAF" QUALITÉ CHOIX TIN
SOUPE À L'ORGE "LIPTON" BTE 2'S **55¢**

SAUMON ROSE BTE 7 OZ **92¢**
"CLOVER LEAF"

THON PALE EN MORCEAUX BTE 8 OZ **65¢**
"CLOVER LEAF"

HUILE VÉGÉTALE
"CRISCO"
BOUT **199¢**

MARINADES SUCRÉES
"HABITANT" POT 24 OZ **93¢**

LAIT ÉVAPORÉ BTE 18 OZ **37¢**
"CARNATION"

LAIT ÉVAPORÉ 2% BTES 16 OZ **65¢**
"CARNATION"

POUDING PRÊT À SERVIR BTE 15 OZ **45¢**
"NESTLÉ"

MÉLANGE À POUDING BTE 9 OZ **49¢**
"ROBIN HOOD"
SAVEURS VARIÉES

SHORTENING
"CRISCO"
POT 1 LB PKG **59¢**

CÉRÉALES POUR BÉBÉS BTE 16 OZ **86¢**
"HEINZ"
MÉLANGÉES • AVOINE • PROTÉINES

ALIMENTS TAMISÉS POUR BÉBÉS POT 4 OZ **21¢**
"HEINZ"
POMMES • POIRES • PÊCHES • BANANES

VINAIGRETTES ENV **19¢**
"GRAND DÉBUT"

MARGARINE MOLLE CONT 1 LB **98¢**
"FLEISCHMANN"

MARGARINE POT 7 LB **169¢**
"FLEISCHMANN"

MOUTARDE PRÉPARÉE POT 16 OZ **39¢**
"FRENCH'S"

PAPIER-MOUCHOIRS DE POCHE 2 POTS 8'S **95¢**
"KLEENEX"

PAPIER-MOUCHOIRS 2 ÉPAISSEURS BTE 200'S **63¢**
"KLEENEX"

TISSU HYGIÉNIQUE CELLO 4 ROUL **1 09**
"DELSEY"

SERVIETTES DE TABLE POT 75'S **59¢**
"KLEENEX BOUTIQUE"

PELLICULE EXTENSIBLE BTE 72'S **93¢**
"STRETCH'N SEAL"
25' GRATIS

SACS TOUT USAGE BTE 50'S **99¢**
"BAGGIES"
10 SACS GRATIS

CORNICHONS SUCRÉS POT 15 OZ **99¢**
"HABITANT"

Produits Santé & Beauté

SERVIETTES FÉMININES BTE 48'S **279**
"KOTEX"

PÂTE DENTIFRICE TUBE 150 ML **129**
"CREST"

PÂTE DENTIFRICE TUBE 50 ML **67¢**
"CREST"

PRODUITS (RS)

ASPERGES COUPÉES BTE 12 OZ **45¢**
QUALITÉ CHOIX

MAÏS EN GRAINS ENTIERS BTE 12 OZ **40¢**
QUALITÉ FANTAISIE

MACÉDOINE BTE 19 OZ **38¢**

RIZ CELLO 2 LB **67¢**

NETTOYEUR A VITRES POT 2 20 OZ **99¢**
"R" OU "SELECT"

"CRACKER JACK" BTE 6 OZ **59¢**

NETTOYEUR POUR DENTIFIERS BTE 2'S **69¢**
"EFFERDENT"

"BROMO SELTZER" BOUT 5 OZ **1 25**

COUCHES HYGIÉNIQUES NOUVEAU NE POT 30'S **1 99**
"PAMPERS"

ESSUIE-TOUT "KLEENEX" COULEURS VARIÉES CELLO 2 ROUL **99¢**

Boulangerie • Biscuits

BISCUITS AU CHOCOLAT

"TI-COO" POT 10 OZ **79¢**
DE "LIDO"

BISCUITS "PAPINEAU" DE "LIDO" POT 13 OZ **85¢**

Produits Ménagers

DÉTERSIF EN POUDRE BTE 5 LB **1 99**
"PUNCH"

DÉTÉRGENT LIQUIDE PLAST 32 OZ **1 19**
"PALMOLIVE"

RÉCURANT "AJAX" CONT 16 OZ **33¢**
20% EN PLUS GRATIS

NETTOYEUR POUR CUIR ET VINYLE "LA TANNERIE" **1 29**

NETTOYEUR LIQUIDE "FANTASTIK" (RECHARGE 30 OZ) PLAST 24 OZ **1 09**

LONGES DE PORC
BOUT DU FILET ENV 3 LB **1 09**

COUPE DU CENTRE LB **1 49**

CÔTELETTES DU CENTRE LB **1 59**

GIGOT D'AGNEAU IMPORTÉ DE NOUVELLE ZÉLANDE 4 A 6 LB **1 19**

BACON MÉRITE POT 1 LB **1 45**

SAUCISSES FUMÉES MÉRITE POT 1 LB **79¢**

SAUCISSON DE BOLOGNE MÉRITE MORCEAU 2 LB ET PLUS **59¢**

SAUCISSES AU PORC ET BOEUF "BOEUF MÉRITE" LB **79¢**

FOIE DE VEAU IMPORTÉ DE CHOIX TRANCHE PRODUIT DÉCONGELÉ LB **1 49**

BOEUF FUMÉ PASTRAMI TRANCHE "HER-PAK" POT 8 OZ **1 39**

SAUCISSON PEPPERONI "HER-PAK" POT 10 OZ **1 19**

TÊTE FROMAGÉE "TAILLEFER" CONT 10 OZ **79¢**

CRETON "TAILLEFER" CONT 10 OZ **89¢**

BOUDIN AU LAIT "TAILLEFER" LB **65¢**

NOURRITURE AU BOEUF POUR CHIENS POT 1 39
"GAINES BURGER" 1 KL **1 39**

NOURRITURE POUR CHIENS "CHUM" 3 BTES 15 OZ **59¢**



COMBATTEZ L'INFLATION...
PENSEZ À NOS PRODUITS-MAISON!
ILS SONT SYNONYMES
DE QUALITÉ SUPÉRIEURE
À PRIX AVANTAGEUX.



REÇU LE
4 MAI 1976
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE
MARCHÉ LAFLAMME MARKET INC.
Mrs. Gazaille, Brodeur, D. Laflamme Prop.
1235 rue Sud — Cowansville — 263-3811

MARCHÉ CENTRAL MARKET
M. Duguay Prop.
Frelighsburg — 298-5242